



CORDLESS TACKER 20V PAT 20-Li A1

(GB)

CORDLESS TACKER 20V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

(HU)

AKKUS TŰZŐGÉP 20 V

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

(SI)

AKUMULATORSKI SPENJALNIK 20 V

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila
Prevod izvornih navodil

(SK)

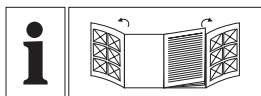
AKU SPONKOVAČKA 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Preklad pôvodného návodu na použitie

(DE) (AT) (CH)

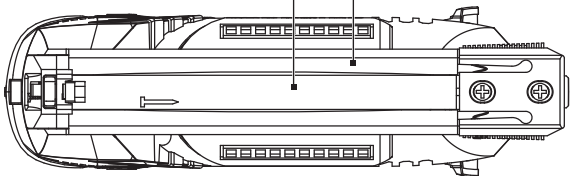
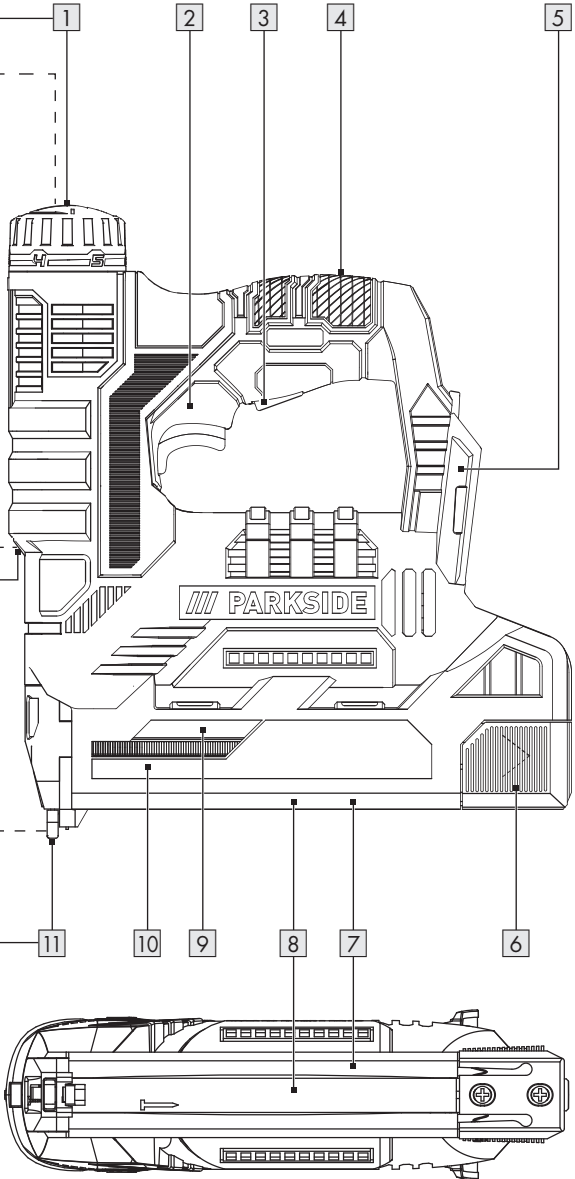
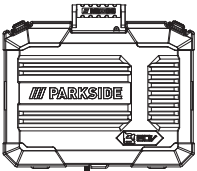
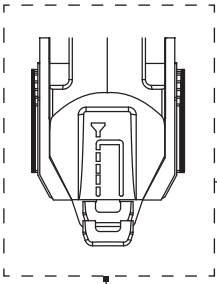
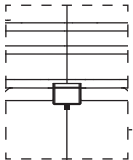
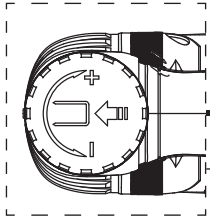
AKKU-TACKER 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

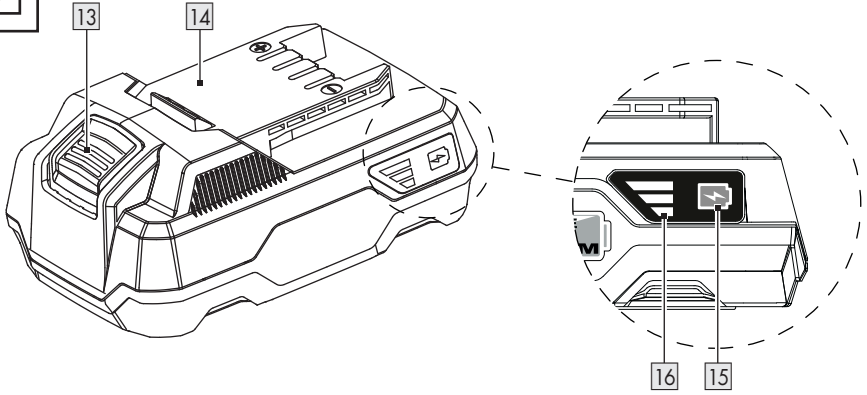
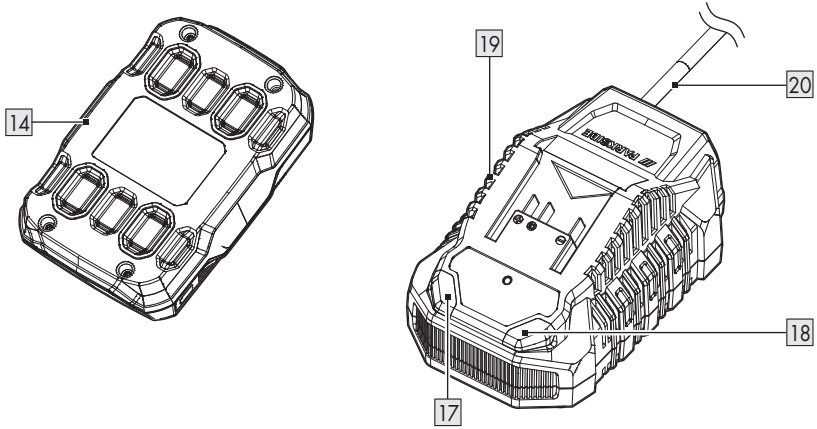
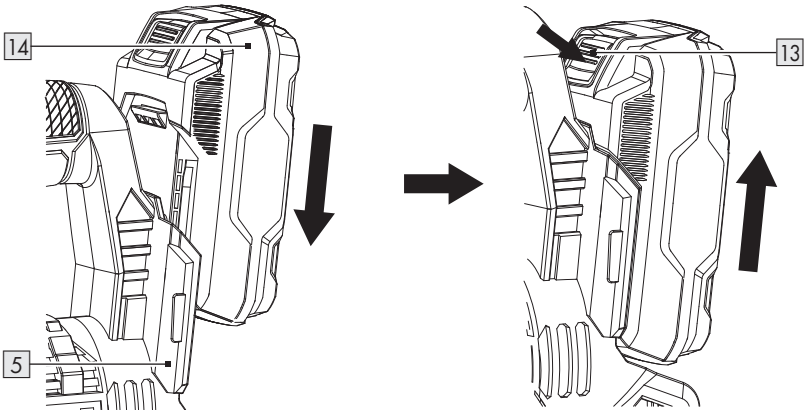


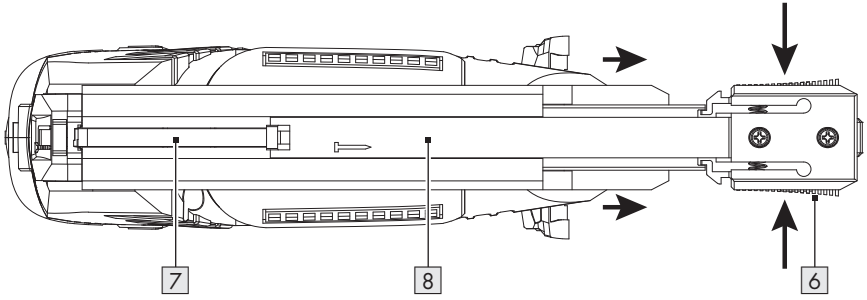
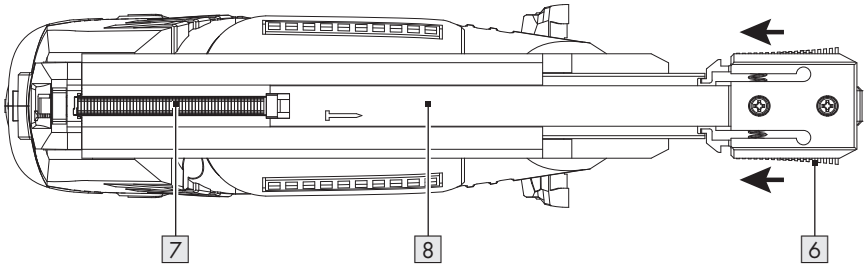
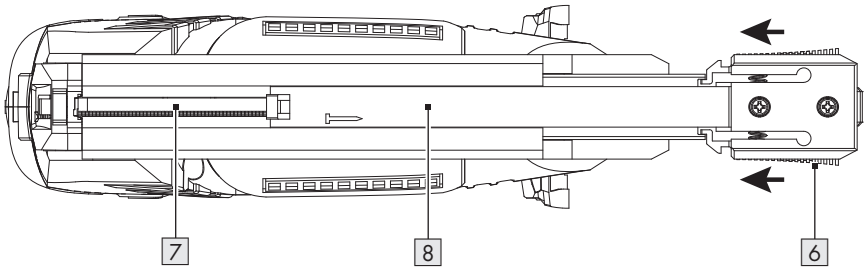
GB	Operation and safety notes	Page	7
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	23
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	40
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	58
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	74

A

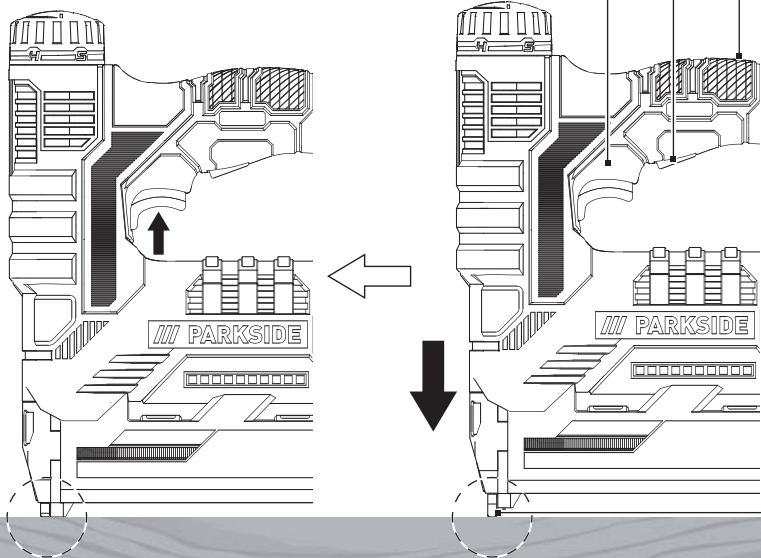


21

B**C****D**

E**F****G**

H



11

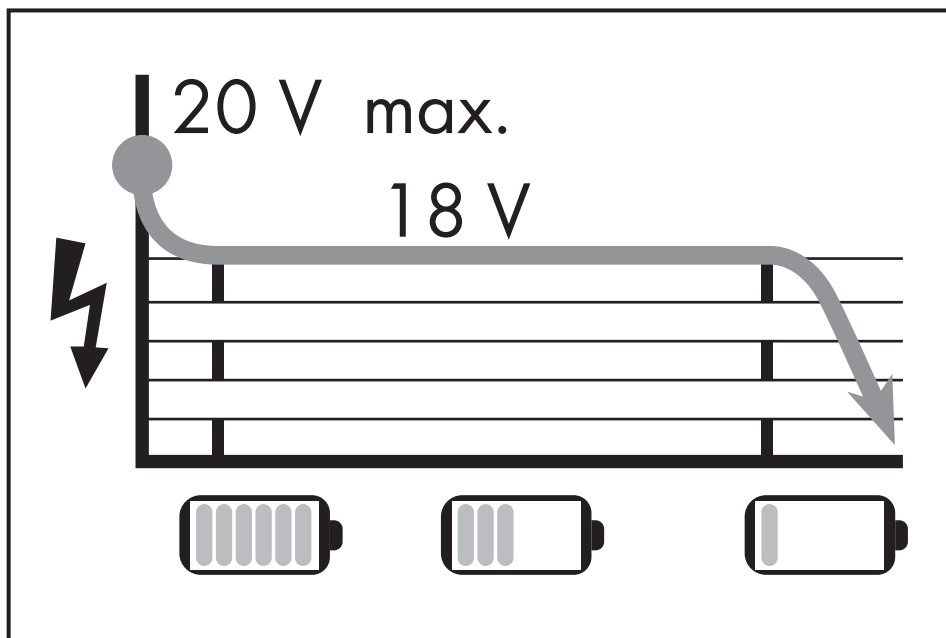


BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES
"X 20 V TEAM"

AZ AKKU A „X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL KOMPATIBILIS
POLNILNA BATERIJA JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE
»X 20 V TEAM«

AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI ZO SÉRIE
„X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„X 20 V TEAM“



Charging Time/Töltési idő/Čas polnjenja/Čas nabíjania/Ladezeit

	** PAP 20 B1/B2 2 Ah	** PAP 20 A2 3 Ah	** PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1 4 Ah	** Smart PAPS 208 A1 8 Ah
*PLG 20 A1/A4/ C1 (max. 2.4 A)	60 min	90 min	120 min	210 min
*PLG 20 A2/C2 (max. 3.5 A)	45 min	60 min	80 min	165 min
*PLG 20 A3/C3/ B1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	45 min	60 min	120 min
*Smart PLGS 2012 A1	35 min	40 min	40 min	50 min




















* Charger/Töltőkészülék/Polnilnik/Nabíjačka/Ladegerät

** Battery pack/Akkumulátorcsomag/Baterijski paket/Akumulátor/Akku-Pack

Warnings and symbols used	Page	8
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	9
Parts description	Page	9
Technical data	Page	10
Safety instructions	Page	11
General power tool safety warnings	Page	11
Stapler/Nailer safety warnings	Page	13
Vibration and noise reduction	Page	14
Behaviour in emergency situations	Page	14
Residual risks	Page	14
Battery charger safety warnings	Page	15
Before first use	Page	16
Accessories	Page	16
Charging the battery pack	Page	16
Checking the battery pack's charging level	Page	17
Attaching/removing the battery pack	Page	17
Preparation	Page	17
Choosing the correct length for nails and staples	Page	17
Adding staples	Page	17
Adding nails	Page	18
Operation	Page	18
Stapling/Nailing	Page	18
Switching the LED work light on/off	Page	18
Setting the impact force	Page	18
Clearing jammed staples/nails	Page	19
Cleaning and care	Page	19
Maintenance	Page	20
Repair	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	20
Disposal	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	21
EU Declaration of conformity	Page	22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the instruction manual, on the packaging and on the rating label:

 	<p>Read the instruction manual.</p>		<p>Remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.</p>
	<p>Follow the warnings and safety notes!</p>		<p>Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.</p>
	<p>Use in dry indoor rooms only.</p>		<p>Protect the battery pack against water and moisture.</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>		<p>Protect the battery pack from fire.</p>
	<p>Wear eye protection!</p>		<p>Fuse</p>
	<p>Wear protective gloves!</p>		<p>Protect the project from moisture!</p>
	<p>Wear hearing protection!</p>		<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>
 	<p>Safety information Instructions for use</p>		<p>Alternating current/voltage</p>
			<p>Direct current/voltage</p>

CORDLESS TACKER 20V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This cordless tacker (hereinafter "product" or "power tool") is suitable for the following tasks:

Fastening materials such as

- paperboard, sheets of paper, leather
- insulation
- fabric and similar materials

onto

- softwood (coniferous wood)
- plywood boards of similar hardness as softwood
- low density fibreboard

- This product is not intended for
 - securing electrical cables
 - commercial use

Always use the correct accessories! Observe the technical requirements of this product (see "Technical data") when purchasing and using accessories!

The LED work light **12** on this product is intended to illuminate the immediate work area.

Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

● **Scope of delivery**

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1× Cordless tacker 20V
- 1× Carrying case
- 500× Staples 20 mm
- 500× Nails 20 mm
- 1× Operation and safety notes

● **Parts description**

Figure A:

- 1** Impact force control
- 2** Trigger
- 3** On/off switch (for LED work light **12**)
- 4** Handle
- 5** Battery port
- 6** Release button
- 7** Magazine
- 8** Push rod
- 9** Fill indicator (staples and nails)
- 10** Scale
- 11** Safety contact
- 12** LED work light
- 21** Carrying case

Figure B:



- 13 Release button
- 14 Battery pack *
- 15  button (charging level)
- 16 Charging level LEDs (red/orange/green)

Figure C:

- 17 Charging control LED – Green
 - 18 Charging control LED – Red
 - 19 Battery charger (rapid charger) *
 - 20 Mains cord with mains plug
- * Battery pack and battery charger are not included

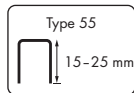
● Technical data

Cordless tacker:

Model number	: HG09785
Rated voltage	: 20 V 
Max. impact rate	: 30 min ⁻¹
Magazine capacity	: 100

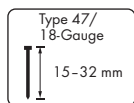
Wire staples

Staple crown width (outside)	: 6 mm
Staple length	: 15–25 mm




Nails

Nail width	: 1.2 mm
Nail length	: 15–32 mm



Battery packs *

Model number	: HG08297
Type	: Lithium ion
Rated voltage	: 20 V 
Capacity	: 2000 mAh
Number of cells	: 5




Battery charger PLG 20 B1 *

Model number	: VDE plug: HG05471
	: BS plug: HG05471-B5

Input

- Rated voltage : 230–240 V~
50–60 Hz
- Rated power : 120 W

Output

- Rated voltage : 21.5 V 
 - Rated current : 4.5 A
- Charging time : approx. 45 min
- Device fuse : 3.15 A / ^{T3.15A}
- Protection class : II / 

* Battery pack and charger are not included

Noise emission value:

The measured values have been determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level	L_{pA}	: 90.7 dB
Uncertainty	K_{pA}	: 3 dB
Sound power level	L_{WA}	: 101.7 dB
Uncertainty	K_{WA}	: 3 dB

Vibration emission value

Vibration emission values (triaxial vector sum) determined according to EN 60745:

Uncertainty K	: 3 dB
Vibration emission value a_h	: 4.645 m/s ²
Uncertainty K	: 1.5 m/s ²

WARNING!



Wear ear protection!

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded. Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Stapler/Nailer safety warnings

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.
- ▶ Make sure that no other people or animals are on the other side of the workpiece or in the immediate vicinity.

WARNING! PROTECT YOUR EYES!



Wear safety goggles. This also applies to people who are carrying out support during operation.

Secure the workpiece!

A workpiece securely held by a clamping device or vice is much safer than one held in your hand.

- 1) **Always assume that the tool contains fasteners.** Careless handling of the tacker can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- 2) **Do not point the tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.
- 3) **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- 4) **Disconnect the tool from the power source when the fastener jams in the tool.** While removing a jammed fastener, the tacker may be accidentally activated if it is plugged in.
- 5) **Use caution while removing a jammed fastener.** The mechanism may be under compression and the fastener may be forcefully discharged while attempting to free a jammed condition.
- 6) **Do not use this tacker for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- ▶ To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

⚠ CAUTION! RISK OF EXPLOSION!

Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous sunlight), fire, water and moisture.

There is a risk of explosion.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This charger is only designed for charging the battery pack types:

/// PARKSIDE 20 V battery pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

- Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers via www.optimex-shop.com.

Suitable battery packs and chargers	
Battery pack:	X 20 V Team
Charger:	X 20 V Team

● **Before first use**

● **Accessories**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the product.
- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

● **Charging the battery pack**

(Fig. C)

⚠ CAUTION!

- ▶ Always disconnect the mains plug before removing the battery pack [14] from the charger [19] and before connecting it to the charger.

NOTE

- ▶ Initially, the battery packs are partially charged. Charge the battery pack completely before first use.
- ▶ The battery pack can be charged at any time as needed without shortening its service life.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack.
- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C.

1. Insert the battery pack into the charger.

2. Connect the mains plug to a suitable socket-outlet.
- The charging control LEDs (green **17** and red **18**) indicate the charging status of the battery pack:


LED	Status
Red LED lights up	Battery pack is charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack is defective
Red LED flashing	Battery pack is too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger is ready to use

When the battery pack is fully charged:

1. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.
2. Remove the battery pack from the charger.

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. B)

- Press the  button **15**. The charging level LEDs **16** light up:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	> 70 %
Red/orange	30-70 %
Red	< 30 %

NOTE

- ▶ When the charging level is below 30 %, charge the battery pack **14**.

● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

Attaching the battery pack

- Insert the battery pack **14** into the battery port **5** until it clicks into place.

Removing the battery pack

1. Press down the release button **13** of the battery pack.
2. Remove the battery pack from the battery port.

● Preparation

⚠ WARNING!



Always remove the battery pack **14** before filling in or changing nails or staples.

● Choosing the correct length for nails and staples

- Consider 2 factors to choose the correct length for staples and nails:
- the thickness of the material to be fastened
 - the composition and hardness of the base material

NOTE

- ▶ To ensure sufficient holding force, it is recommended to choose staples or nails with a length that equals up to twice the thickness of the material to be fastened.

● Adding staples

(Fig. E)

1. Turn the product around so that the push rod **8** is facing up.
2. Squeeze the release buttons **6**.

3. Pull the push rod **8** out of the magazine **7**.

NOTE

- ▶ Use the window of the fill indicator **9** to check if the magazine is empty.

(Fig. F)

4. Add staples to the magazine.
5. Slide the push rod back in until the magazine is completely closed.
6. The release buttons must click into place to indicate that the magazine is properly locked.

● Adding nails


(Fig. E)

1. Turn the product around so that the push rod **8** is facing up.
2. Squeeze the release buttons **6**.
3. Pull the push rod **8** out of the magazine **7**.

NOTE

- ▶ Use the window of the fill indicator **9** to check if the magazine is empty.

(Fig. G)

4. Identify the nail icon  on the push rod **8** and insert the nails into the magazine **7**.
5. Slide the push rod in until the magazine is completely closed.
6. The release buttons **6** must click into place to indicate that the magazine is properly locked.

NOTE

- ▶ The scale **10** gives an indication about how many fasteners are left in the magazine **7**.

● Operation

● Stapling/Nailing

(Fig. H)

1. Press down the safety contact **11** onto the workpiece.
2. Hold the handle **4** and keep the product firmly aligned with the work surface before firing. This ensures the complete penetration of the staple or nail.
3. Pull the trigger **2** while holding the product against the workpiece.

NOTE

- ▶ Do not trigger the product when the magazine **7** is empty to prevent excessive wear.

● Switching the LED work light on/off

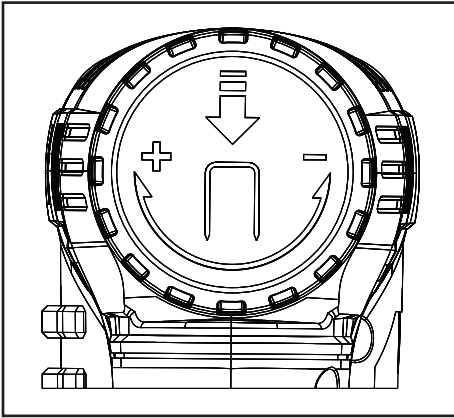
(Fig. H)

- While holding the handle **4**, press and hold the on/off switch **3** to switch on the LED work light **12**.
- Release the on/off switch to switch off the LED work light.

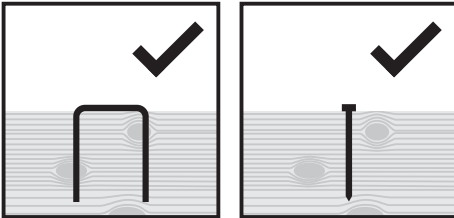
● Setting the impact force

NOTE

- ▶ Select the lowest impact force that is sufficient for fastening works to avoid over driving or damaging the materials to be fastened.



- **Increasing the impacting force:** Turn the impact force control [1] in a clockwise direction (towards the + marking).
- **Decreasing the impacting force:** Turn the impact force control in a anti-clockwise direction (towards the - marking).



- If the impact force is set correctly, the crown of the staple or head of the nail is flush with the fastened material.

● Clearing jammed staples/nails

⚠ WARNING!

If a staple or nail is jammed, do not pull the trigger [2]! Staples or nails may otherwise be triggered accidentally by the product after removing the staples or nails.



Remove the battery pack [14] from the product before clearing the jammed staples or nails.

1. Open the magazine [7] by pulling the push rod [8] from the product.
2. Remove the jammed staples/nails from the magazine.

● Cleaning and care

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [14] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- Never allow fluids to get into the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from the product after each use and before storage.
- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Maintenance

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [14] and let the product cool down before performing inspection, maintenance and cleaning work!

- The product is maintenance-free.
- Before and after each use, check the product for wear and damage.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

● Storage

⚠ WARNING!



Remove the battery pack [14] and let the product cool down.

- Store the battery pack separately.
- Remove staples or nails from the magazine [7].
- Clean the product (see “Cleaning and care”).
- Store the product in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal storage temperature is between +10 and +30 °C and relative air humidity not above 60 %.

Battery pack advice

- When storing the battery pack for 1 month or more: Only store the battery pack partially charged. The battery pack should be charged to 30 to 70 % (red and orange charging level LEDs [16]) before storage.
- Check the battery pack charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case [21].
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

The warranty for the battery pack is 1 year from the date of purchase.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 436788_2304) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 0569216
E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU Declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY

IAN: 436788_2304
 Product identification: PARKSIDE Cordless Tacker
 Model Number: HG09785

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


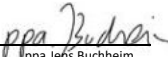
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	09.05.2023		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jørgen Buchheim Authorised Signatory


















EN



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	24
Bevezető	Oldal	25
Rendeltetésszerű használat	Oldal	25
A csomagolás tartalma	Oldal	25
A részegységek leírása	Oldal	25
Műszaki adatok	Oldal	26
Biztonsági utasítások	Oldal	27
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	27
Szegecselőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	30
A rezgés és a zaj csökkentése	Oldal	31
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal	31
További kockázatok	Oldal	31
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal	32
Mielőtt először használná	Oldal	33
Tartozékok	Oldal	33
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	33
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal	34
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal	34
Előkészületek	Oldal	34
A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása	Oldal	34
Kapcsok betöltése a tárba	Oldal	35
Szögek betöltése a tárba	Oldal	35
Kezelés	Oldal	35
Tűzés és szögelés	Oldal	35
A LED munkalámpa be-/kikapcsolása	Oldal	35
Az ütőerő beállítása	Oldal	35
Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása	Oldal	36
Tisztítás és ápolás	Oldal	36
Karbantartás	Oldal	37
Javítás	Oldal	37
Tárolás	Oldal	37
Szállítás	Oldal	37
Mentesítés	Oldal	37
Garancia	Oldal	38
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	38
Szerviz	Oldal	38
EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	39

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és az adattáblán az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

 	<p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>		<p>Tartozékok cseréje és tisztítás esetén, illetve ha a készüléket nem használja, vegye ki az akkumulátorcsomagot.</p>
	<p>Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!</p>		<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.</p>
	<p>A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.</p>		<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>		<p>Az akkumulátorcsomagot óvja a tűztől.</p>
	<p>Viseljen szemvédőt!</p>	<p>T3.15A</p> 	<p>Biztosíték</p>
	<p>Viseljen védőkesztyűt!</p>		<p>Óvja a terméket a nedvességtől.</p>
	<p>Hordjon fülvédőt!</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
<p>■ Biztonsági utasítások □ Kezelési utasítások</p>			<p>Váltóáram/-feszültség</p>
			<p>Egyenáram/-feszültség</p>

AKKUS TŰZŐGÉP 20 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkus tűzőgép (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi feladatokra használható:

Olyan anyagok, mint például

- kartonpapír, papír, bőr
- szigetelőanyagok
- textil és hasonló anyagok

rögzítése

- puhafára (pl. tűlevelűek)
- a puhafához hasonló keménységű furnélemezekre
- kisebb vastagságú rostlemezekre

- A termék nem használható

- elektromos vezetékek rögzítésére
- üzleti célokra

A szerszámbereteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámberetek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd „Műszaki adatok” c. részt).

A termék LED munkalámpája **12** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.

A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkat.

● A csomagolás tartalma

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

1 × Akkus tűzőgép 20 V

1 × Hordtáska

500 × Kapcsok 20 mm

500 × Szögek 20 mm

1 × Kezelési és biztonsági útmutató

● A részegységek leírása

A ábra:

1 Ütőerő-szabályozó

2 Kilövőgomb

3 A be-/kikapcsoló gomb (a LED munkalámpához **12**)

4 Fogó

5 Akkucsatlakozó

6 Kioldógomb

7 Tár

8 Tártoló rúd

9 Töltöttségfigyelő (kapcsok és szögek)


10 Skála

11 Biztonsági érintkező

12 LED munkalámpa

21 Hordtáska

B ábra:

- 13 Kioldógomb
- 14 Akkumulátorcsomag *
- 15  gomb (töltöttségi állapot)
- 16 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)

C ábra:

- 17 Töltési LED – Zöld
- 18 Töltési LED – Piros
- 19 Töltőkészülék (gyorstöltő készülék) *
- 20 Elektromos vezeték csatlakozóval

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

● Műszaki adatok

Akkus tűzőgép:

Modellszám : HG09785

Névleges feszültség : 20 V 

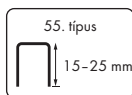
Max. beütésszám : 30 min⁻¹

Tárkapacitás : 100

Kapcsok

A kapocs háta, szélessége (külső): 6 mm

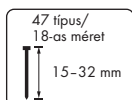
Kapocs, hosszúság : 15–25 mm



Szögek

Szög, szélesség : 1,2 mm

Szög, hosszúság : 15–32 mm



Akkumulátorcsomagok *

Modellszám : HG08297

Típus : Lítium-ion

Névleges feszültség : 20 V 

Kapacitás : 2000 mAh

Cellák száma : 5

Töltőkészülék PLG 20 B1 *

Modellszám : VDE csatlakozó:
HG05471

BS csatlakozó:
HG05471-BS

Bemenet

Névleges feszültség : 230–240 V~
50–60 Hz

Névleges teljesítmény : 120 W

Kimenet

Névleges feszültség : 21,5 V 

Névleges áram : 4,5 A

Töltési idő : kb. 45 min

Biztosíték : 3,15 A / 

Védelmi osztály : II / 

* Az akkumulátorcsomag és a töltőkészülék nincs mellékelve.

Zajkibocsájtási értékek:

A mért értékek meghatározása az EN 60745 szerint történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint L_{pA} : 90,7 dB

Bizonytalanság K_{pA} : 3 dB

Hangteljesítményszint L_{WA} : 101,7 dB

Bizonytalanság K_{WA} : 3 dB

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 60745 szerint történt:

Bizonytalanság K	: 3 dB
Rezgéskibocsátási érték a_h	: 4,645 m/s ²
Bizonytalanság K	: 1,5 m/s ²

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen fülvédőt!

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálendő munkadarab típusától függően.
Próbálja a rezgési és a zajterhelést minél kisebbre csökkenteni. A rezgési terhelés csökkentése érdekében többek között a szerszám használata során viseljen kesztyűt, valamint csökkentse a munkaidőt. Ehhez a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos szerszám kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van kapcsolva, de nincs terhelés alatt).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és az utasításokat.

A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.**
A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetékét kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót (RCD).** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt.**
Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.**
A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő - az elektromos szerszám használatától függően - lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.

- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. Tartsa a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkaphatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyűjtőberendezések vannak beszerelve, azok csatlakoztatása és használata legyen megfelelő.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmen kívül hagyás a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámcserejei és az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámcsereket gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápoltt, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámcsereket stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsíradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bizza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

Szegecselőgépekre vonatkozó biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy ne tartózkodjanak más személyek vagy háziállatok a munkadarab másik végén, vagy a közvetlen közelben.

FIGYELMEZTETÉS! VISELJEN SZEMVÉDŐT!



Viseljen védőszemüveget. Ez nem csak a termék használójára vonatkozik, hanem mindenkire, aki neki segít.

Rögzítse a munkadarabot!

Egy befogóeszközben, például satuban tartott munkadarab biztonságosabb, mint az, amelyet kézzel tartanak meg.

- 1) **Mindig tartsa szem előtt, hogy az elektromos szerszámban kapcsok vannak.** A szegecselőgép gondatlan kezelése a kapcsok akaratlan kilövéséhez vezethet, ami sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne irányítsa az elektromos szerszámot magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre.** Az akaratlan kioldással kapcsot lőhet ki, ami sérüléseket okozhat.
- 3) **Ne működtesse az elektromos szerszámot, mielőtt az szorosan a munkadarabra nem kerül.** Ha az elektromos szerszám nem ér a munkadarabhoz, a kapocs le pattanhat a rögzítési pontról.

- 4) **Válassza le az elektromos szerszámot a hálózatról vagy az akkumulátorról, ha a kapocs beragad az elektromos szerszámba.** Ha a szegecslőgép csatlakozik, az egy beszorított kapocs eltávolítása során akaratlanul működésbe léphet.
- 5) **A beszorított kapcsok eltávolítása során legyen elővigyázatos.** A kapcsos rögzítés megszüntetésekor a rendszer feszültség alatt lehet és a kapcsok erősen kilöködhetnek.
- 6) **Ezt a szegecslőgépet ne használja elektromos vezetékek rögzítéséhez.** Nem alkalmas elektromos vezetékek szereléséhez, mert megsértheti az elektromos kábelek szigetelését, mely áramütéshez vagy tüzesettséghez vezethet.

● A rezgés és a zaj csökkentése

Csökkentse a használati időt, alkalmazzon kevesebb rezgéssel és zajjal járó használati módokat, valamint viseljen személyes védőfelszerelést, ezzel csökkentve a rezgés és a zaj hatásait.

Az alábbi intézkedések segítenek a rezgések és a zaj okozta ártalmak csökkentésében:

- A terméket kizárólag rendeltetészerűen, az ebben az útmutatóban leírtak szerint használja.
- Ügyeljen a termék kifogástalan állapotára és gondoskodjon a megfelelő karbantartásról.
- Tartsa a terméket határozottan a fogóinál, illetve fogófelületeinél.
- A termék karbantartását végezze az utasításoknak megfelelően, továbbá ne feledkezzen meg az elégséges kenésről sem (ahol ez szükséges).
- A munkafolyamatot tervezze meg úgy, hogy a nagyobb rezgési értékű termékekkel végzett munka nagyobb időintervallumra tudjon eloszlni.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszéllyel lehet számolni:

- A rezgéssel járó egészségügyi kockázatok, amennyiben a terméket hosszabb ideig használják, illetve a kezelése és a karbantartása nem szakszerűen történik.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére!
- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések elkerülése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

⚠ VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

**Ne töltsön újra nem újratölthető
akkumulátorokat.**



**Az akkumulátorcsomagot óvja a
hőtől (pl. a tartós, erős napfénytől),
tűztől, víztől és nedvességtől is.**

Robbanásveszély áll fenn.

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELEM! A töltőkészülék kizárólag az alábbi típusú akkumulátorcsomagok feltöltésére használható:

/// PARKSIDE 20 V akkumulátorcsomag		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 cella
PAP 20 B3	4 Ah	10 cella
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cella
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cella

- Az ügyfelek a www.optimex-shop.com weboldalon keresztül tudnak kompatibilis csereakkumulátorokat és töltőket vásárolni.

Használható akkumulátorcsomagok és töltőkészülékek	
Akkumulátorcsomag:	X 20 V Team
Töltőkészülék:	X 20 V Team

● Mielőtt először használná

● Tartozékok

- Csak olyan alkatrészeket használjon, melyek szerepelnek a használati útmutatóban és a termékkel kompatibilisek.
- Az alkatrészeket és a szerszámbetéteket szakboltban vásárolhatja meg. A beszerzés során tartsa szem előtt a termék műszaki követelményeit (lásd a „Műszaki adatok” c. részt).

- Ha bizonytalan, forduljon szakemberhez vagy érdeklődjön a szakboltban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a Parkside javasol. Az áramúteshez és tűzesethez vezethet.

● Az akkumulátorcsomag feltöltése

(C ábra)

⚠ VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, mielőtt az akkumulátorcsomagot [14] kivinné az töltőkészülékből [19], illetve mikor azt a töltőkészülékbe helyezi.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Az akkumulátorcsomagok a kiszállításkor részlegesen feltöltött állapotban vannak. Az első használat előtt tölts fel az akkumulátorcsomagot teljes mértékben.
- ▶ Az akkumulátorcsomagot bármikor feltöltheti anélkül, hogy ezzel csökkentené az élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak.
- ▶ Soha ne tölts az akkumulátorcsomagot, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van.

1. Helyezze be az akkumulátorcsomagot a töltőkészülékbe.

- Dugja be az elektromos csatlakozót egy megfelelő konnektorba.
- A töltési LED-ek (zöld **17** és piros **18**) tájékoztatják az akkumulátorcsomag töltöttségi állapotáról:

LED	Állapot
A piros színű LED világít	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED világít	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akkumulátor meghibásodott
A piros színű LED villog	Az akkumulátor túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED világít (akkumulátor nélkül)	A töltőkészülék üzemkész

Amikor az akkumulátorcsomag teljesen feltöltődött:

- Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot a töltőkészülekből.

Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

(B ábra)

- Nyomja meg a  **15** gombot. A töltöttségjelző LED-ek **16** kigyulladnak:

Töltöttség LED-ek	Töltöttségi szint
Piros/narancssárga/zöld	> 70 %
Piros/narancssárga	30-70 %
Piros	< 30 %

MEGJEGYZÉS

- Töltse fel az akkumulátorcsomagot **14**, ha a töltöttségi szint 30 % alatt van.

Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

(D ábra)

Az akkumulátorcsomag behelyezése

- Dugja be az akkumulátorcsomagot **14** az akkucsatlakozóba **5**, amíg az a helyére nem rögzül.

Az akkumulátorcsomag kivétele

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag kioldógombját **13** lefelé.
- Vegye ki az akkumulátorcsomagot az akkucsatlakozóból.

Előkészületek

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Kapcsok vagy szögek betöltése vagy cseréje előtt mindig vegye ki az akkumulátorcsomagot **14** a termékből.

A megfelelő hosszúságú kapcsok és szögek kiválasztása

- A kapcsok és a szögek megfelelő hosszúságának kiválasztásához 2 tényezőt kell figyelembe venni:
 - A rögzítendő anyag vastagsága
 - A tartóanyag összetétele és keménysége

MEGJEGYZÉS

- A megfelelő tartóerő biztosításához ajánlott olyan kapcsokat vagy szögeket választani, amelyek hossza legfeljebb kétszerese a rögzítendő anyag vastagságának.

● Kapcsok betöltése a tárba

(E ábra)

1. Fordítsa meg a terméket, hogy a tártoló rúd [8] felfelé nézzen.
2. Tartsa lenyomva a kioldógombokat [6].
3. Húzza ki a tártoló rudat [8] a tárból [7].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltöttségfigyelő [9] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár kiürült-e.

(F ábra)

4. Töltse fel a tárat kapsokkal.
5. Tolja vissza a tártoló rudat, amíg a tár teljesen be nem zárul.
6. A kioldógomboknak be kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár megfelelően bezárult.

● Szögek betöltése a tárba


(E ábra)

1. Fordítsa meg a terméket, hogy a tártoló rúd [8] felfelé nézzen.
2. Tartsa lenyomva a kioldógombokat [6].
3. Húzza ki a tártoló rudat [8] a tárból [7].

MEGJEGYZÉS

- ▶ A töltöttségfigyelő [9] ablakán át ellenőrizheti, hogy a tár kiürült-e.

(G ábra)

4. Töltse be a tárba [7] a tártoló rúd [8]  szimbólummal jelzett helyére a szögeket.
5. Tolja vissza a tártoló rudat, amíg a tár teljesen be nem zárul.
6. A kioldógomboknak be [6] kell rögzülniük, ami azt jelzi, hogy a tár megfelelően bezárult.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A skála [10] azt jelzi, hogy mennyi rögzítőelem maradt a tárból [7].

● Kezelés

● Tűzés és szögelés

(H ábra)

1. Nyomja rá a biztonsági érintkezőt [11] a munkadarabra.
2. A tűzés vagy szögelés előtt tartsa meg a terméket a fogójánál [4], majd nyomja rá erősen a munkafelületre. A kapsok és a szögek csak így szúródnak be teljes mértékben a megmunkálandó anyagba.
3. Amikor a terméket a munkadarabra nyomja, nyomja meg a kilövőgombot [2].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne használja a kilövést a termékkel üres tár [7] mellett, így elkerülheti a felesleges kopást.

● A LED munkalámpa be-/kikapcsolása

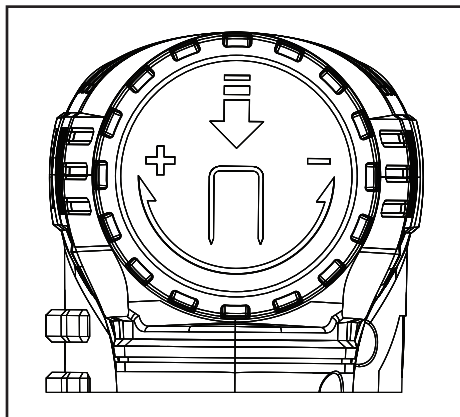
(H ábra)

- Miközben a fogót [4] tartja, tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot [3] a LED munkalámpa [12] bekapcsolásához.
- A LED munkalámpa kikapcsolásához engedje fel a be-/kikapcsoló gombot.

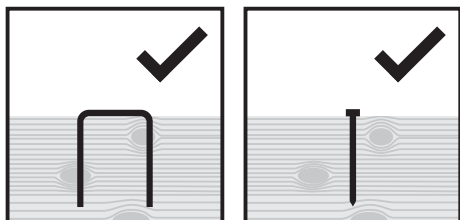
● Az ütőerő beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ne állítson be a szükségesnél nagyobb ütőerőt, mert azzal túlzottan igénybe veszi a terméket vagy kárt tehet az anyagban.



- **Az ütőerő növelése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót **1** az óramutató járásával megegyező irányban (a +jel felé).
- **Az ütőerő csökkentése:** Fordítsa el az ütőerő-szabályozót az óramutató járásával ellenkező irányban (a -jel felé).



- Ha az ütőerőt helyesen állította be, a szög feje illetve a kapocs háta ráfekszik a rögzítendő anyagra.

● Beragadt kapcsok és szögek eltávolítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha egy kapocs vagy egy szög beragad, ne nyomja meg a kilövőgombot **2!** A termék újabb kilövést végezhet, amint a kapcsot vagy a szöget eltávolítja.



A kapcsok vagy a szögek kivétele előtt vegye ki az akkumulátorcsomagot **14** a termékből.

1. Nyissa ki a tárat **7**, ehhez húzza ki a tártoló rudat **8** a termékből.
2. Vegye ki a beragadt kapcsokat vagy szögeket a tárból.

● Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **14**, majd hagyja a terméket lehűlni!

- Ne hagyja, hogy a termékbe folyadék kerüljön.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a port.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával. A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Átvizsgálás, illetve karbantartási és tisztítási munkák megkezdése előtt kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot [14], majd hagyja a terméket lehűlni!

- A termék nem igényel karbantartást.
- Minden használat előtt és után ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e kopások vagy sérülések.

● Javítás

- A termék nem tartalmaz olyan részeket, melyeket a felhasználó megjavíthat. A termék átvizsgálásához vagy szereléséhez forduljon egy képzett szakemberhez.

● Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!



Vegye ki az akkumulátorcsomagot [14] és hagyja a terméket lehűlni.

- Az akkumulátorcsomagot külön tárolja.
- Vegye ki a kapcsokat vagy a szögeket a tárból [7].
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. részt).
- A terméket és alkatrészeit tárolja sötét, száraz, fagymentes és jól szellőző helyen.

- A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Az optimális tárolási hőmérsékletnek +10 és +30 °C között kell lennie, legfeljebb 60 %-os relatív páratartalom mellett.

Az akkumulátorcsomag tárolása

- Ha az akkumulátorcsomagot egy hónapnál rövidebb ideig tárolja: Az akkumulátorcsomagot csak részlegesen feltöltött állapotban tárolja. A tárolás előtt az akkumulátorcsomag töltöttségi szintjének 30 és 70 % között kell lennie (piros és narancssárga töltöttségjelző LED-ek [16]).
- Ha az akkumulátorcsomagot hosszabb ideig tárolja, ellenőrizze a töltöttségi szintet 3 havonta. Szükség esetén töltsse fel az akkumulátorcsomagot.

● Szállítás

- A terméket a hordtáskájában [21] szállítsa.
- Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
- Rögzítse a terméket, hogy az ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket/az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Az akkumulátorcsomagra a vásárlás napjától számítva 1 év garancia jár.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblakot és a cikkszámot (IAN 436788_2304) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típusátbíláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

● EU megfelelési nyilatkozat

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IAN: 436788_2304
Termékkazonosító: PARKSIDE Akkus tűzjégép
Típuszám: HG09785

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
2011/65/EU IRÁNYELV
EN IEC 63000:2018


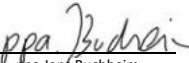
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

nevében aláírva:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	09.05.2023		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jörg Buchheim Authorised Signatory



















HU



Uporabljena opozorila in simboli	Stran	41
Uvod	Stran	42
Predvidena uporaba	Stran	42
Obseg dobave	Stran	42
Opis delov	Stran	42
Tehnični podatki	Stran	43
Varnostni napotki	Stran	44
Splošni varnostni napotki za električna orodja	Stran	44
Varnostna navodila za spenjalnike	Stran	47
Zmanjšanje tresljajev in hrupa	Stran	47
Obnašanje v nujnem primeru	Stran	48
Ostale nevarnosti	Stran	48
Varnostni napotki za polnilnike	Stran	48
Pred prvo uporabo	Stran	49
Pribor	Stran	49
Polnjenje baterijskega paketa	Stran	49
Preverjanje napolnjenosti baterijskega paketa	Stran	50
Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa	Stran	50
Priprava	Stran	50
Izberite pravo dolžino sponk in žebļjev	Stran	51
Nalaganje sponk v nabojnik	Stran	51
Nalaganje žebļjev v nabojnik	Stran	51
Uporaba	Stran	51
Spenjanje in pribijanje žebļjev	Stran	51
Vkllop/izkllop delovne luči LED	Stran	52
Prilagoditev sile udarca	Stran	52
Odstranjevanje zatakņjene sponke in žebļja	Stran	52
Čiščenje in nega	Stran	52
Vzdrževanje	Stran	53
Popravila	Stran	53
Shranjevanje	Stran	53
Prevoz	Stran	53
Odstranjevanje	Stran	53
Garancijski list	Stran	55
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran	56
Servis	Stran	56
Izjava EU o skladnosti	Stran	57

Uporabljena opozorila in simboli

V navodilih za uporabo, na pakiranju in tipski ploščici se uporabljajo naslednja opozorila:

	<p>Preberite navodila za uporabo.</p>		<p>Pred zamenjavo dodatne opreme, čiščenjem in neuporabo odstranite baterijski paket.</p>
	<p>Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!</p>		<p>Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.</p>
	<p>Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.</p>		<p>Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.</p>
	<p>Zaščitni razred II (dvojna izolacija)</p>		<p>Baterijski paket zaščitite pred ognjem.</p>
	<p>Obvezna uporaba zaščitnih očal!</p>		<p>Varovalka z nizko napetostjo</p>
	<p>Uporabljajte zaščitne rokavice!</p>		<p>Izdelek zaščitite pred vlago.</p>
	<p>Nosite zaščito sluha!</p>		<p>Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.</p>
	<p>Varnostni napotki</p>		<p>Izmerni tok/napetost</p>
	<p>Navodila za ravnanje</p>		<p>Enosmerni tok/napetost</p>

AKUMULATORSKI SPENJALNIK

20 V

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta akumulatorski spenjalnik (v nadaljnjem besedilu »izdelek« ali »električno orodje«) je primeren za naslednja dejanja:

Pritrjevanje materialov kot npr.

- Karton, papir, usnje
 - Izolacijski materiali
 - Tekstil in podobni materiali
- na
- Mehki les (npr. les iglavcev)
 - Vezane plošče podobne trdote kot mehki les
 - Vlaknene plošče nizke gostote

- Ta izdelek ni primeren
 - Za pritrditev električnih vodov
 - Za komercialno uporabo

Orodne nastavke vedno uporabljajte skladno z namenom! Pri nakupu in uporabi orodnih nastavkov upoštevajte tehnične zahteve izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«).

Delovna luč LED **12** tega izdelka je namenjena za osvetlitev neposrednega delovnega območja.

Druge uporabe ali spremembe izdelka se štejejo za nenamenske in lahko povzročijo tveganja, kot so smrt, poškodbe ali škoda. Za škodo, nastalo pri nestrokovni uporabi, proizvajalec ne prevzame jamstva.

● **Obseg dobave**

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso otroške igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!


- 1 × Akumulatorski spenjalnik 20 V
- 1 × Torbica za nošenje
- 500 × Sponke 20 mm
- 500 × Žebliji 20 mm
- 1 × Navodila za uporabo in varnost

● **Opis delov**

Slika A:

- 1** Regulator sile udarca
- 2** Sprožilica
- 3** Stikalo za vklop/izklop (za delovno luč LED **12**)
- 4** Ročaj
- 5** Priključek polnilne baterije
- 6** Tipka za sprostitvev
- 7** Nabojnik
- 8** Drsnik nabojnika
- 9** Prikaz polnjenja (sponke in žebliji)
- 10** Lestvica
- 11** Varnostni kontakt
- 12** Delovna luč LED
- 21** Torbica za nošenje

Slika B:

- 13 Tipka za sprostitvev
- 14 Baterijski paket *
- 15 Tipka  (napolnjenost)
- 16 Lučka LED za napolnjenost (rdeča/oranžna/zelena)

Slika C:

- 17 Lučka LED za kontrolo polnjenja - zelena
- 18 Lučka LED za kontrolo polnjenja - rdeča
- 19 Polnilnik (hitri polnilnik) *
- 20 Priključni kabel z omrežnim vtičem

* Baterijski paket in polnilnik nista priloženi.

Tehnični podatki

Akumulatorski spenjalnik:

Številka modela : **HG09785**

Nazivna napetost : 20 V 

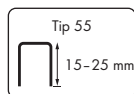
Maks. število udarcev : 30 min⁻¹

Kapaciteta zabojnika : 100

Sponke

Zadnja stran, širina (zunanja) : 6 mm

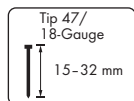
Sponka, dolžina : 15–25 mm



Žebelj

Žebelj, širina : 1,2 mm

Žebelj, dolžina : 15–32 mm



Baterijski paket *

Številka modela : HG08297

Tip : Litij-ionski

Nazivna napetost : 20 V 

Zmogljivost : 2000 mAh

Število baterijskih celic : 5

Polnilnik PLG 20 B1 *

Številka modela : Vtič VDE:
HG05471

Vtič BS:
HG05471-BS

Vhod

Nazivna napetost : 230–240 V~
50–60 Hz

Nazivna moč : 120 W

Izhod

Nazivna napetost : 21,5 V 

Nazivni tok : 4,5 A

Čas polnjenja : pribl. 45 min

Varovalka naprave : 3,15 A / 

Zaščitni razred : II / 

* Baterijski paket in polnilnik nista priloženi.

Emisije hrupa:

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu s standardom EN 60745. A-vrednotena raven zvočnega tlaka električnega orodja običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka L_{pA} : 90,7 dB

Negotovost K_{pA} : 3 dB

Raven zvočne moči L_{WA} : 101,7 dB

Negotovost K_{WA} : 3 dB

Vrednosti emisije tresljajev

Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri) so določene po standardu EN 60745:

Negotovost K	: 3 dB
Vrednost emisije tresljajev a_h	: 4,645 m/s ²
Negotovost K	: 1,5 m/s ²

OPOZORILO!



Nosite zaščito za sluh!

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.
Poskusite čim bolj zmanjšati vpliv tresljajev in hrupa. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti tresljajev vključujejo uporabo rokavice med uporabo orodja in omejevanjem delovnega časa. V tem primeru je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čas, ko je električno orodje izključeno in čas, v katerem je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).



Varnostni napotki

● Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z napajalnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez napajalnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtiča skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitne naprave za preostali tok zmanjša tveganje električnega udara.
- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitev ali ključce.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprave za sesanje prahu in zbiranje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša tveganja zaradi prahu.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepredvidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekorajte varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Nepredvidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Električnega orodja ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate boljše in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.
- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na delih orodnega nastavka, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električno orodje in orodne nastavke skrbno vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledajte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.

- 7) **Električno orodje in orodne nastavke ipd., uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Uporaba in ravnanje z baterijskimi orodji

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja tveganje za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.
- 2) **V električnih orodjih uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratak stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočina iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.**
S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostna navodila za spenjalnike

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Električnega orodja ne usmerjajte vase ali kogar koli v bližini.
- ▶ Prepričajte se, da na drugi strani obdelovanca ali v neposredni bližini ni drugih ljudi ali živali.

⚠ OPOZORILO! OBVEZNA UPORABA ZAŠČITNIH OČAL!



Nosite zaščito za oči. To ne velja samo za uporabnika izdelka, ampak tudi za vse, ki mu pomagajo.

Pritrdite obdelovanca!

Obdelovanec, ki ga držite v vpenjalni napravi, kot je spona, je veliko varnejši kot obdelovanec, ki ga držite v rokah.

- 1) **Vedno predvidevajte, da električno orodje vsebuje sponke.** Nepazljivo ravnanje s spenjalnikom lahko povzroči nepričakovano izstrelitev sponk in vas poškoduje.
- 2) **Električnega orodja ne usmerjajte vase ali kogar koli v bližini.** Nepričakovano sprožitve bo izvrгла sponko, kar lahko povzroči poškodbe.
- 3) **Električnega orodja ne uporabljajte, dokler ni trdno nameščeno na obdelovancu.** Če električno orodje ni v stiku z obdelovancem, se lahko sponka odbije od pritrdilne točke.

- 4) **Odklopite električno orodje iz električnega omrežja ali odstranite polnilno baterijo, če je sponka v električnem orodju zagozdena.** Ko se spenjalnik priključi, ga lahko po nesreči aktivirate, ko odstranite zataknjeno sponko.
- 5) **Bodite previdni pri odstranjevanju zataknjene sponke.** Ko poskušate odstraniti zastoj, se lahko sistem napne in sponka na silo izvrtje.
- 6) **Tega spenjalnika ne uporabljajte za pritrditev električnih kablov.** Ni primeren za napeljavo električne napeljav, lahko poškoduje izolacijo električne napeljave, povzroči električni udar in nevarnost požara.

● Zmanjšanje tresljajev in hrupa

Omejite čas uporabe, uporabite načine delovanja z manj tresljaji in hrupa in uporabljajte osebno zaščitno opremo za zmanjšanje vpliva tresljajev in hrupa.

Naslednji ukrepi pomagajo ublažiti tveganja zaradi tresljajev in hrupa:

- Izdelek uporabite le v skladu s predvideno namensko uporabo in kot je opisano v teh navodilih.
- Prepričajte se, da je izdelek brezhiben in dobro vzdrževan.
- Varno držite izdelek za ročaje/oprijemalne površine.
- Izdelek vzdržujte v skladu z navodili in zagotovite ustrezno mazanje (če je primerno).
- Načrtujte svoj potek dela tako, da je uporaba izdelkov z visokimi tresljaji razporejena v daljšem časovnem obdobju.

● Obnašanje v nujnem primeru

Seznajte se z uporabo tega izdelka na osnovi teh navodil za uporabo. Zapomnite si varnostne napotke in jih obvezno upoštevajte. To pomaga pri preprečevanju tveganj in nevarnosti.

- Pri uporabi tega izdelka bodite vedno pazljivi, tako da lahko zgodaj prepoznate nevarnosti in se lahko ustrezno odzovete. S hitrim posredovanjem se lahko izognete resnim poškodbam in premoženjski škodi.
- Izklopite izdelek pri okvari delovanja in izvlecite baterijski paket. Napravo mora pregledati ter po potrebi popraviti kvalificiran strokovnjak, preden jo ponovno začnete uporabljati.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja potencialna tveganje za telesne poškodbe in materialno škodo. V povezavi z zasnovo in izvedbo tega izdelka se lahko pojavijo naslednje nevarnosti, vključno z, vendar ne omejeno na:

- Škodljive posledice za zdravje, ki se pojavijo zaradi emisij tresljajev, če izdelek uporabljate dalj časa, če izdelek nepravilno upravljate ali vzdržujete.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke!
- ▶ Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Varnostni napotki za polnilnike

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!

Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite.




Baterijski paket zaščitite pred vročino (npr. pred dolgotrajno izpostavljenostjo močni sončni svetlobi), ognjem, vodo in vlago.

Nevarnost eksplozije.

- To napravo lahko otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo samo, če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri taki uporabi. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo čistiti ali vzdrževati.
- Baterije, ki niso namenjene za ponovno polnjenje, nikoli ne polnite. Kršitev tega napotka vodi v opombo.

- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da tako prepreči nevarnosti.
- Električnih delov ne izpostavljajte vlagi. Med čiščenjem izdelka nikoli ne potopite v vodo ali drugo tekočino, da preprečite električni udar. Naprave nikoli ne spirajte pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, vzdrževanje in popravila.
- Naprava je predvidena samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ POZOR! Ta polnilnik je primeren samo za polnjenje baterijskih paketov naslednjih vrst:

Baterijski paket  20 V		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 celic
PAP 20 B3	4 Ah	10 celic
PAPS 204 A1	4 Ah	5 celic
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celic

- Združljive nadomestne baterije in polnilnike lahko kupci dobijo prek spletne strani www.optimex-shop.com.

Primerni baterijski paketi in polnilniki	
Baterijski paket:	X 20 V Team
Polnilnik:	X 20 V Team

● Pred prvo uporabo

● Pribor

- Uporabljajte samo pribor, ki je naveden v navodilih za uporabo in je združljiv z izdelkom.
- Pribor in orodni nastavki so na voljo pri specializiranih prodajalcih. Pri nakupu vedno upoštevajte tehnične zahteve tega izdelka (glejte razdelek »Tehnični podatki«).
- V primeru dvoma se obrnite na usposobljenega strokovnjaka in upoštevajte nasvete strokovnega trgovca.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo Parkside ne priporoča. To lahko povzroči električni udar ali požar.

● Polnjenje baterijskega paketa

(Sl. C)

⚠ PREVIDNO!

- ▶ Preden baterijski paket 14 odstranite iz polnilnika 19 in ga vstavite v polnilnik, vedno izvlecite omrežni vtič iz napajanja.

OPOMBA

- ▶ Na začetku so baterijski paketi dobavljeni delno napolnjeni. Pred uporabo napolnite baterijski paket.
- ▶ Baterijski paket lahko polnite kadar koli, ne da bi skrajšali njegovo življenjsko dobo.
- ▶ Prekinitev postopka polnjenja ne škoduje baterijskemu paketu.
- ▶ Nikoli ne polnite baterijskega paketa, če je temperatura okolice nižja od +4 °C ali višja od +40 °C.

1. Baterijski paket vstavite v polnilnik.
2. Povežite omrežni vtič s primerno vtičnico.

- Lučki LED za kontrolo polnjenja (zelena **17** in rdeča **18**) označujeta stanje polnjenja baterijskega paketa:

LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Baterijski paket se polni
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Polnilna baterija je okvarjena
Utripa rdeča lučka LED	Polnilna baterija je prehladna ali prevroča
Sveti zelena lučka LED (brez polnilne baterije)	Polnilnik je pripravljen za uporabo

Ko je baterijski paket povsem napolnjen:

1. Omrežni vtič izvlcite iz vtičnice.
2. Baterijski paket odstranite iz polnilnika.

● Preverjanje napolnjenosti baterijskega paketa

(Sl. B)

- Pritisnite tipko  **15**. Zasvetijo lučke LED za napolnjenost **16**:

Lučka LED za napolnjenost	Napolnjenost
Rdeča/oranžna/zelena	> 70 %
Rdeča/oranžna	30–70 %
Rdeča	< 30 %

OPOMBA

- ▶ Baterijski paket **14** napolnite, ko je napolnjenost nižja od 30 %.

● Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa

(Sl. D)

Vstavljanje baterijskega paketa

- Vstavite baterijski paket **14** v priključek polnilne baterije **5**, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje baterijskega paketa

1. Pritisnite tipko za sprostitvev **13** baterijskega paketa navzdol.
2. Odstranite baterijski paket iz priključka polnilne baterije.

● Priprava

⚠ OPOZORILO!



Preden vstavite/zamenjate sponke ali žeblice, vedno odstranite baterijski paket **14** iz izdelka.

● Izberite pravo dolžino sponk in žebļjev

- Upošteвайте 2 dejavnika, da izberete pravo dolžino sponk in žebļjev:
 - Debelina materiala, ki ga je treba pritrditi
 - Sestava in trdota osnovnega materiala

OPOMBA

- ▶ Za zagotovitev zadostne oprijemalne sile priporočamo izbiro sponk ali žebļjev z dolžino, ki je največ dvakrat večja od debeline materiala, ki ga želite pritrditi.

● Nalaganje sponk v nabojnik

(Sl. E)

1. Izdelek obrnite tako, da bo drsnik nabojnika [8] obrnjen navzgor.
2. Pritisnite in pridržite tipke za sprostitvev [6].
3. Izvlecite drsnik nabojnika [8] iz nabojnika [7].

OPOMBA

- ▶ V prikazu polnjenja [9] lahko preverite ali je nabojnik prazen.

(Sl. F)

4. Napolnite nabojnik s sponkami.
5. Potisnite drsnik nabojnika nazaj, dokler se nabojnik popolnoma ne zapre.
6. Tipke za sprostitvev se morajo zaskočiti, da pokažejo, da je nabojnik pravilno zapahñjen.

● Nalaganje žebļjev v nabojnik


(Sl. E)

1. Izdelek obrnite tako, da bo drsnik nabojnika [8] obrnjen navzgor.
2. Pritisnite in pridržite tipke za sprostitvev [6].
3. Izvlecite drsnik nabojnika [8] iz nabojnika [7].

OPOMBA

- ▶ V prikazu polnjenja [9] lahko preverite ali je nabojnik prazen.

(Sl. G)

4. Nabojnik [7] napolnite z žebļji na mestu, označenem z  na drsniku nabojnika [8].
5. Potisnite drsnik nabojnika nazaj, dokler se nabojnik popolnoma ne zapre.
6. Tipke za sprostitvev [6] se morajo zaskočiti, da pokažejo, da je nabojnik pravilno zapahñjen.

OPOMBA

- ▶ Lestvica [10] označuje, koliko pritrdilnih elementov je še v nabojniku [7].

● Uporaba

● Spenjanje in pribijanje žebļjev

(Sl. H)

1. Pritisnite varnostni kontakt [11] ob obdelovanec.
2. Pred spenjanjem ali pribijanjem žebļjev izdelek držite za ročaj [4] in ga trdno pritisnite na delovno površino. To je edini način, da zagotovite, da sponka ali žebļelj popolnoma prodre v material, ki ga obdelujete.
3. Povlecite sprožilec [2], medtem ko držite izdelek pritisñjen ob obdelovanec.

OPOMBA

- ▶ Ne aktivirajte izdelka, ko je nabojnik [7] prazen, da se izognete nepotrebnim obrabi.

● Vklop/izklop delovne luči LED

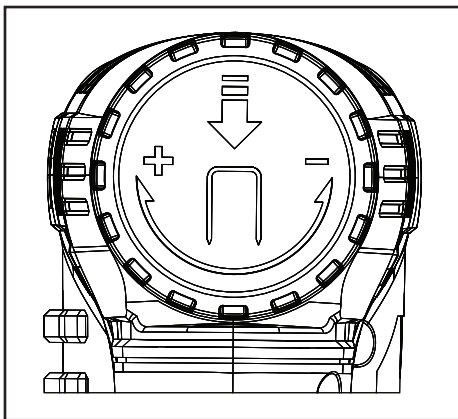
(Sl. H)

- Medtem ko držite ročaj [4], pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop [3], da vklopite delovno luč LED [12].
- Sprostite stikalo za vklop/izklop, da izklopite delovno luč LED.

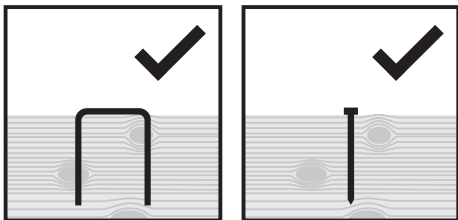
● Prilagoditev sile udarca

OPOMBA

- ▶ Ne izberite sile udarca, ki je višja od potrebne, da ne preobremenite izdelka ali poškodujete materiala.



- **Povečanje sile udarca:** Obrnite regulator sile udarca [1] v smeri urinega kazalca (v smeri +).
- **Zmanjšanje sile udarca:** Obrnite regulator sile udarca v nasprotni smeri urinega kazalca (v smeri -).



- Ko je sila udarca pravilno nastavljena, se glava žeblja ali zadnja stran sponke nasloni na površino materiala, ki ga pritrdite.

● Odstranjevanje zataknjene sponke in žeblja

⚠ OPOZORILO!

Če se sponka ali žebelj zatakne, ne pritiskajte sprožilca [2]! V nasprotnem primeru se lahko izdelek nenamerno aktivira, ko odstranite sponko ali žebelj.



Preden odstranite zagodzene sponke ali žeblje, odstranite baterijski paket [14] iz izdelka.

1. Odprite nabojnik [7], tako da povlecete drsnik nabojnika [8] stran od izdelka.
2. Odstranite vse zataknjene sponke ali žeblje iz nabojnika.

● Čiščenje in nega

⚠ OPOZORILO!



Pred vsakršnim pregledovanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem odstranite baterijski paket [14] in počakajte, da se izdelek ohladi!

- Ne dopustite, da bi tekočina prodrla v izdelek.
- Izdelek ohranjajte vedno čist, suh in brez olja ali masti. Odstranite prah po vsaki uporabi in pred shranjevanjem.
- Redno pravilno čiščenje zagotavlja varno uporabo in podaljša življenjsko dobo izdelka.
- Očistite izdelek z vlažno krpo. Za težko dostopna mesta uporabite mehko krtačo.

OPOMBA

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih sredstev za čiščenje ali dezinfekcijo, ker lahko poškodujejo površine.

● Vzdrževanje

⚠ OPOZORILO!



Pred vsakršnim pregledovanjem, vzdrževanjem ali čiščenjem odstranite baterijski paket [14] in počakajte, da se izdelek ohladi!

- Izdelka ni treba vzdrževati.
- Preverite izdelek za obrabo in poškodbe pred in po vsaki uporabi.

● Popravila

- V notranjosti tega izdelka ni delov, ki bi jih lahko popravil uporabnik. Obrnite se na usposobljenega tehnika, da pregleda in popravi izdelek.

● Shranjevanje

⚠ OPOZORILO!



Odstranite baterijski paket [14] in pustite, da se izdelek popolnoma ohladi.

- Baterijski paket hranite ločeno.
- Odstranite sponke in žeblice iz nabojnika [7].
- Izdelek očistite (glejte razdelek »Čiščenje in nega«).
- Izdelek in njegovo dodatno opremo shranjujte v temnem, suhem, hladnem, dobro prezračevanem prostoru.

- Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.
- Optimalna temperatura za shranjevanje je med +10 in +30 °C z relativno vlažnostjo največ 60 %.

Shranjevanje baterijskega paketa

- Če baterijski paket hranite mesec dni ali dlje: Baterijski paket shranjujte le delno napolnjenega. Pred shranjevanjem mora biti baterijski paket napolnjen od 30 do 70 % (rdeča in oranžna lučka LED za napolnjenost [16]).
- Če baterijski paket hranite dlje časa, preverjajte stopnjo polnjenja približno vsake 3 mesece. Če je treba, napolnite baterijski paket.

● Prevoz

- Izdelek prenašajte v torbici za nošenje [21].
- Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas/20-22: papir in karton/80-98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije/akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije/akumulatorje in/ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij/akumulatorjev!

Pred odstranjevanjem odstranite baterije/akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije/akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Za baterijski paket prejmete 1-letno garancijo, ki prične veljati od dne nakupa.

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 436788_2304) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI

IAN: 436788_2304
Identifikacija izdelka: PARKSIDE Akumulatorski spenjalnik
Številka modela: HG09785

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na uporabljene harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
Direktiva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


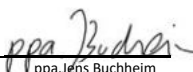
Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm	09.05.2023		
Kraj	Datum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory



Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana	59
Úvod	Strana	60
Použitie v súlade s určením.	Strana	60
Rozsah dodávky.	Strana	60
Popis súčiastok.	Strana	60
Technické údaje.	Strana	61
Bezpečnostné upozornenia	Strana	62
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana	62
Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky	Strana	65
Zníženie vibrácií a hluku.	Strana	66
Správanie v núdzovom prípade.	Strana	66
Zvyškové riziká.	Strana	66
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky.	Strana	66
Pred prvým použitím	Strana	67
Príslušenstvo.	Strana	67
Nabitie akumulátora.	Strana	68
Kontrola stavu nabitia akumulátora.	Strana	68
Vloženie/vybratie akumulátora.	Strana	68
Príprava	Strana	69
Výber správnej dĺžky sponiek a klinec.	Strana	69
Naplnenie zásobníka sponkami.	Strana	69
Naplnenie zásobníka klinec.	Strana	69
Obsluha	Strana	69
Prisponkovanie a priklincovanie.	Strana	69
Zapnutie a vypnutie pracovného svetla LED.	Strana	70
Nastavenie sily úderu.	Strana	70
Odstránenie zaseknutých sponiek a klinec.	Strana	70
Čistenie a starostlivosť	Strana	70
Údržba	Strana	71
Oprava	Strana	71
Skladovanie	Strana	71
Preprava	Strana	71
Likvidácia	Strana	71
Záruka	Strana	72
Postup v prípade poškodenia v záruke.	Strana	72
Servis	Strana	72
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana	73

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na obale a na typovom štítku sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	<p>Prečítajte si návod na obsluhu.</p>		<p>Akumulátor vyberte pred čistením, pred výmenou príslušenstva, a keď produkt nepoužívate.</p>
	<p>Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!</p>		<p>Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.</p>
	<p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>		<p>Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>		<p>Akumulátor chráňte pred ohňom.</p>
	<p>Noste ochranu očí!</p>		<p>Jemná poistka</p>
	<p>Noste ochranné rukavice!</p>		<p>Produkt chráňte pred vlhkosťou.</p>
	<p>Noste ochranu sluchu!</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>		<p>Striedavý prúd/striedavé napätie</p>
			<p>Jednosmerný prúd/napätie</p>

AKU SPONKOVAČKA 20 V

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Použitie v súlade s určením**

- Táto aku sponkovačka (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na nasledovné úkony:

Upevňovanie materiálov ako

- lepenka, papier, koža
 - tepelná izolácia
 - textilie a podobný materiál
- na
- mäkké drevo (napr. drevo z ihličnanov)
 - preglejky podobnej tvrdosti ako mäkké drevo
 - drevovláknité dosky nízkej hustoty

- Tento produkt nie je vhodný
 - na upevňovanie elektrických vedení
 - na komerčné použitie

Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozri „Technické údaje“).

Pracovné svetlo LED **12** tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.

Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● **Rozsah dodávky**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!


- 1 × Aku sponkovačka 20 V
- 1 × Taška na nosenie
- 500 × Sponky 20 mm
- 500 × Klince 20 mm
- 1 × Upozornenia týkajúce sa obsluhy a bezpečnostné upozornenia

● **Popis súčiastok**

Obrázok A:

- 1** Regulátor sily úderu
- 2** Spúšťač
- 3** Vypínač (na pracovné svetlo LED **12**)
- 4** Rukoväť
- 5** Prípojka na akumulátor
- 6** Odblokovacie tlačidlo
- 7** Zásobník
- 8** Zasúvanie na zásobníku
- 9** Ukazovateľ stavu naplnenia (sponky a klince)
- 10** Stupnica
- 11** Bezpečnostný kontakt
- 12** Pracovné svetlo LED
- 21** Taška na nosenie

Obrázok B:

- 13 Odblokovacie tlačidlo
- 14 Akumulátor *
- 15 Tlačidlo  (stav nabitia)
- 16 LED kontrolky stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)

Obrázok C:

- 17 LED kontrolka stavu nabitia – zelená
- 18 LED kontrolka stavu nabitia – červená
- 19 Nabíjačka (rýchlonabíjačka) *
- 20 Napájací kábel so zástrčkou

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

● Technické údaje

Aku spinkovačka:

Číslo modelu : **HG09785**

Menovité napätie : 20 V \equiv

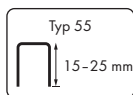
Max. počet príklepov : 30 min⁻¹

Kapacita zásobníka : 100

Sponky

Vrch sponky, šírka (vonkajšia) : 6 mm

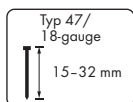
Sponka, dĺžka : 15–25 mm



Klince

Klince, šírka : 1,2 mm

Klince, dĺžka : 15–32 mm



Akumulátory *

Číslo modelu : HG08297

Typ : Lítium-iónový

Menovité napätie : 20 V \equiv

Kapacita : 2000 mAh

Počet batériových článkov : 5

Nabíjačka PLG 20 B1 *

Číslo modelu : Zástrčka VDE:
HG05471

Zástrčka BS:
HG05471-BS

Vstup

Menovité napätie : 230–240 V~
50–60 Hz

Menovitý výkon : 120 W

Výstup

Menovité napätie : 21,5 V \equiv

Menovitý prúd : 4,5 A

Čas nabíjania : pribl. 45 min

Prístrojová poistka : 3,15 A/

Trieda ochrany : II/

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Hodnoty emisie hluku:

Hodnoty boli merané v súlade s EN 60745. Hladina hluku elektrického náradia hodnotená ako A je zvyčajne:

Hladina akustického tlaku L_{pA} : 90,7 dB

Neistota K_{pA} : 3 dB

Hladina akustického výkonu L_{WA} : 101,7 dB

Neistota K_{WA} : 3 dB

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 60745:

Neistota K	: 3 dB
Hodnota emisie vibrácií a_h	: 4,645 m/s ²
Neistota K	: 1,5 m/s ²

VÝSTRAHA!



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisii hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisii hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje. Snažte sa udržať zaťaženie vibráciami a hlukom na čo najnižšej úrovni. Medzi príklady opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami patrí používanie rukavíc pri používaní náradia a skrátenie pracovného času. V takom prípade je potrebné zvážiť všetky časti pracovného cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté a tie, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

- **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.
- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné do vonkajšieho prostredia.** Použitie vhodného predlžovacieho kábla určeného do exteriéru znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdové chrániče.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím buďte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy a odev sa nesmú dostať do blízkosti pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- 7) **Ak sú namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak musia byť pripojené a správne používané.** Použitie odsávania môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.**
Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.
- 5) **Starostlivosť o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.
- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

- 7) **Elektrické náradie, nadstavec, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukoväti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.

- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.

● Bezpečnostné upozornenia pre sponkovačky

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Elektrickým náradím nemierte na seba ani na iné osoby v blízkosti.
- ▶ Uistite sa, že sa na druhej strane obrobku alebo v bezprostrednej blízkosti nenachádzajú žiadne iné osoby alebo zvieratá.

⚠ VÝSTRAHA! NOSTE OCHRANU OČÍ!



Noste ochranu sluchu. Neplatí to len pre používateľa produktu, ale aj pre všetkých, ktorí mu pomáhajú.

Zaistíte obrobok!

Ak sa obrobok drží vo svorkovom dŕžiaci, ako napr. vo zveráku, je to oveľa bezpečnejšie, ako keby ste ho držali v ruke.

- 1) **Vždy vychádzajte z toho, že elektrické náradie obsahuje sponky.** Pri neopatrnom zaobchádzaní so sponkovačkou môžu sponky nečakane vystreliť a zraniť vás.
- 2) **Elektrickým náradím nemierte na seba ani na iné osoby v blízkosti.** Pri nečakanom uvoľnení vystrelí sponka, čo môže spôsobiť poranenia.
- 3) **Elektrické náradie nespúšťajte, kým pevne nesedí na obrobok.** Keď elektrické náradie nie je v kontakte s obrobkom, sponky sa môžu od miesta upevnenia odraziť.
- 4) **Keď sa v elektrickom náradí zasekne sponka, odpojte ho zo siete alebo z akumulátora.** Keď je sponkovačka zapojená, môžete ju pri odstraňovaní zaseknutej sponky nechcene spustiť.
- 5) **Pri odstraňovaní zaseknutej sponky buďte opatrní.** Počas toho, ako sa snažíte odstrániť zaseknutie, systém môže byť napnutý a sponka môže silno vystreliť.
- 6) **Túto sponkovačku nepoužívajte na upevňovanie elektrických vedení.** Nie je vhodná na inštaláciu elektrických vedení, môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, a tým spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo nebezpečenstvo požiaru.

● Zníženie vibrácií a hluku

Skráťte čas používania, používajte režimy s nízkymi vibráciami a nízkym hlukom a používajte osobné ochranné pomôcky na zníženie účinkov vibrácií a hluku.

Nasledujúce opatrenia pomáhajú znižovať riziká spojené s vibráciami a hlukom:

- Produkt používajte iba v súlade s jeho použitím podľa určenia a podľa popisu v tomto návode.
- Uistite sa, že produkt nie je poškodený a že je správne udržiavaný.
- Produkt držte bezpečne za rukoväťe/držadlá.
- Produkt udržiavajte podľa pokynov a zabezpečte jeho adekvátne mazanie (ak je to možné).
- Svoj pracovný postup naplánujte tak, aby sa používanie produktov s vysokými vibráciami rozložilo na dlhšie časové obdobie.

● Správanie v núdzovom prípade

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Produkt v prípade chybnjej funkcie okamžite vypnite a akumulátor vyberte. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● Zvyškové riziká

Aj keď používate tento produkt správne, existuje potenciálne riziko zranenia osôb a poškodenia majetku. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto produktu sa, okrem iného, môžu vyskytnúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zdravia vyplývajúce z vibrácií, ak sa produkt používa dlhší čas, nie je riadne ovládaný a udržiavaný.

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole! Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty!
- ▶ Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekárkymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcem implantátu!

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

⚠ POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!

Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



Akumulátor chráňte pred teplom (spôsobeným napr. trvajúcim a silným slnečným žiarením), ohňom vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho oddelenie služieb zákazníkom alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riadťe sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

- Prístroj nie je vhodný na používanie v interiéri.

⚠ OPATRNE! Táto nabíjačka je vhodná výhradne na nabíjanie nasledujúcich typov akumulátorov:

/// PARKSIDE 20 V akumulátor		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 článkov
PAP 20 B3	4 Ah	10 článkov
PAPS 204 A1	4 Ah	5 článkov
PAPS 208 A1	8 Ah	10 článkov

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné akumulátory a nabíjačky kúpiť cez www.optimex-shop.com.

Vhodné akumulátory a nabíjačky	
Akumulátor:	X 20 V Team
Nabíjačka:	X 20 V Team

● **Pred prvým použitím**

● Príslušenstvo

- Používajte len také časti príslušenstva, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s produktom.
- Príslušenstvo a nadstavce si môžete zakúpiť v odbornej predajni. Pri nákupe vždy rešpektujte technické požiadavky tohto produktu (pozri „Technické údaje“).
- V prípade neistoty sa obráťte na kvalifikovaného odborníka a poraďte sa so svojím odborným predajcom.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúčala firma Parkside. To môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

● Nabitie akumulátora

(Obr. C)

⚠ POZOR!

- ▶ Pred tým, ako akumulátor [14] vyberiete z nabíjačky [19] a pred tým, ako ho vložíte do nabíjačky, zástrčku vždy odpojte od napájania.

UPOZORNENIE

- ▶ Na začiatku sa akumulátory dodávajú čiastočne nabité. Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor plne nabite.
- ▶ Akumulátor môžete nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť.
- ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor poškodiť.
- ▶ Akumulátor nenabíjajte, ak je teplota okolia pod +4 °C alebo nad +40 °C.

1. Akumulátor vložte do nabíjačky.
 2. Zástrčku zapojte do vhodnej zásuvky.
- LED kontrolky stavu nabitia (zelená [17] a červená [18]) informujú o stave nabitia akumulátora:

LED	Stav
Červená LED kontrolka svieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka svieti	Akumulátor je úplne nabitý
Červená a zelená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený

Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED kontrolka svieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

Keď je akumulátor plne nabitý:

1. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
2. Akumulátor vyberte z nabíjačky.

● Kontrola stavu nabitia akumulátora

(Obr. B)

- Stlačte tlačidlo  [15]. LED kontrolky stavu nabitia [16] svietia:

LED kontrolky stavu nabitia	Stav nabitia
Červená/oranžová/zelená	> 70 %
Červená/oranžová	30–70 %
Červená	< 30 %

UPOZORNENIE

- ▶ Akumulátor [14] nabite, keď je stav nabitia menej ako 30 %.

● Vloženie/vybratie akumulátora

(Obr. D)

Vloženie akumulátora

- Akumulátor [14] zasunúť do prípojky na akumulátor [5] tak, aby zacvakol.

Vybratie akumulátora

1. Odblokovacie tlačidlo [13] akumulátora zatlačte dolu.
2. Vyberte akumulátor z prípojky na akumulátor.

● Príprava

⚠ VÝSTRAHA!



Pred tým, ako budete naplňvať/ vymieňať sponky alebo kince, akumulátor [14] vždy vyberte z produktu.

● Výber správnej dĺžky sponiek a kincov

- Pri výbere správnej dĺžky sponiek a kincov berte ohľad na 2 faktory:
 - Sila materiálu, ktorý chcete upevniť
 - Zloženie a pevnosť základného materiálu

UPOZORNENIE

- ▶ Aby ste zabezpečili dostatočnú držiacu silu, odporúčame zvoliť sponky alebo kince max. takej dĺžky, ako je dvojnásobok hrúbky materiálu, ktorý idete upevňovať.

● Naplnenie zásobníka sponkami

(Obr. E)

1. Produkt otočte tak, aby zasúvanie na zásobníku [8] smerovalo nahor.
2. Držte stlačené odblokovacie tlačidlá [6].
3. Zasúvanie na zásobníku [8] vytiahnite zo zásobníka [7].

UPOZORNENIE

- ▶ Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [9] môžete skontrolovať, či je zásobník prázdny.

(Obr. F)

4. Zásobník naplňte sponkami.
5. Zasúvanie na zásobníku zasúvajte naspäť, až kým zásobník nebude úplne zavretý.
6. Odblokovacie tlačidlá musia zacvaknúť, až vtedy je zásobník správne zaistený.

● Naplnenie zásobníka kincami


(Obr. E)

1. Produkt otočte tak, aby zasúvanie na zásobníku [8] smerovalo nahor.
2. Držte stlačené odblokovacie tlačidlá [6].
3. Zasúvanie na zásobníku [8] vytiahnite zo zásobníka [7].

UPOZORNENIE

- ▶ Na okienku ukazovateľa stavu naplnenia [9] môžete skontrolovať, či je zásobník prázdny.

(Obr. G)

4. Zásobník [7] naplňte kincami na mieste na zasúvaní na zásobníku [8], ktoré je označené .
5. Zasúvanie na zásobníku zasúvajte naspäť, až kým zásobník nebude úplne zavretý.
6. Odblokovacie tlačidlá [6] musia zacvaknúť, až vtedy je zásobník správne zaistený.

UPOZORNENIE

- ▶ Stupnica [10] vám ukazuje, koľko upevňovacích prvkov je ešte v zásobníku [7].

● Obsluha

● Prispokovanie a priklincovanie

(Obr. H)

1. Bezpečnostný kontakt [11] zatlačte proti obrobku.
2. Pred prispokovaním alebo priklincovaním produkt chyťte za rukoväť [4] a pevne ho zatlačte na pracovný povrch. Len tak zabezpečíte úplný prienik sponky alebo klinca cez obrábaný materiál.
3. Keď produkt držíte pritlačený k obrobku, stlačte spúšťač [2].

UPOZORNENIE

- ▶ Keď je zásobník [7] prázdny, produkt nespúšťajte, aby sa zbytočne neopotreboval.

● Zapnutie a vypnutie pracovného svetla LED

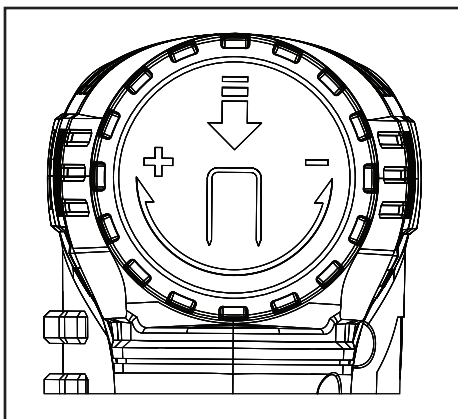
(Obr. H)

- Keď rukoväť [4] držíte pevne, podržte stlačený vypínač [3] a pracovné svetlo LED [12] sa zapne.
- Ak chcete pracovné svetlo LED vypnúť, vypínač uvoľnite.

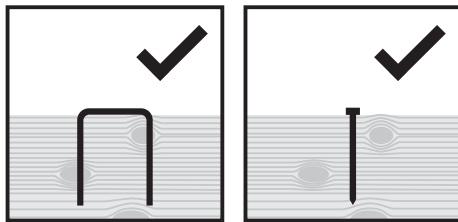
● Nastavenie sily úderu

UPOZORNENIE

- ▶ Nezvoľte si vyššiu silu úderu, než je potrebné, aby ste nepreťažovali produkt alebo nepoškodili materiál.



- **Zväčšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu [1] otočte v smere hodinových ručičiek (v smere +).
- **Zmenšenie sily úderu:** Regulátor sily úderu otočte proti smeru hodinových ručičiek (v smere -).



- Keď je sila úderu nastavená správne, hlavička klinca alebo vrch sponky tesne prilieha na povrch upevneného materiálu.

● Odstránenie zaseknutých sponiek a klinecov

⚠ VÝSTRAHA!

Keď sa sponka alebo klinec zaseknú, nestláčajte spúšťač [2]! Akonáhle odstránite sponku alebo klinec, produkt by sa mohol nechcene uvoľniť.



Pred odstraňovaním zaseknutých sponiek alebo klinecov vždy vyberte z produktu akumulátor [14].

1. Vytiahnutím zasúvania na zásobníku [8] z produktu otvorte zásobník [7].
2. Zaseknuté sponky alebo klince vyberte zo zásobníka.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [14] a produkt nechajte vychladnúť!

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu.
- Produkt vždy udržiavajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív. Po každom použití a pred uskladnením odstraňte prach z produktu.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt vyčistite suchou handrou. Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Údržba

⚠ VÝSTRAHA!



Pred vykonávaním inšpekcie, údržby alebo čistenia vyberte akumulátor [14] a produkt nechajte vychladnúť!

- Produkt je bezúdržbový.
- Pred a po každom použití skontrolujte, či produkt nie je opotrebovaný alebo poškodený.

● Oprava

- Vo vnútri tohto produktu nie sú žiadne súčasti, ktoré môže používateľ opraviť sám. Obráťte sa na kvalifikovaného odborníka a nechajte produkt skontrolovať a opraviť.

● Skladovanie

⚠ VÝSTRAHA!



Vyberte akumulátor [14] a nechajte produkt vychladnúť.

- Akumulátor skladujte oddelene.
- Sponky a klince vyberte zo zásobníka [7].
- Vyčistite produkt (pozri „Čistenie a starostlivosť“).
- Produkt a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste bez mrazu.
- Produkt skladujte vždy na deňom neprístupnom mieste.
- Optimálna skladovacia teplota je medzi +10 a +30 °C pri relatívnej vlhkosti nižšej ako 60 %.

Skladovanie akumulátora

- Keď akumulátor skladujete mesiac alebo dlhšie: Akumulátor skladujte len vtedy, keď je čiastočne nabitý. Pred skladovaním by mal akumulátor vykazovať stav nabitia 30 až 70 % (červená a oranžová LED kontrolka stavu nabitia [16]).
- Ak akumulátor skladujete dlhší čas, približne každé 3 mesiace skontrolujte stav nabitia. V prípade potreby akumulátor nabite.

● Preprava

- Produkt prepravujte v taške na nosenie [21].
- Produkt chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami, ktoré sa vyskytujú najmä pri preprave vo vozidlách.
- Produkt zabezpečte proti zošmyknutiu a prevráteniu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Na akumulátor platí záruka v trvaní jeden rok od dátumu zakúpenia.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 436788_2304) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Service**

SK **Service Slovensko**
Tel.: 0800 008158
E-pošta: owim@lidl.sk

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

IAN: 436788_2304
Identifikácia produktu: PARKSIDE Akumulátorová sponkovačka
Číslo modelu: HG09785

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
Smernica 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018



Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	09.05.2023		
Miesto	Dátum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	75
Einleitung	Seite	76
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	76
Lieferumfang	Seite	76
Teilebeschreibung	Seite	76
Technische Daten	Seite	77
Sicherheitshinweise	Seite	79
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	79
Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte	Seite	82
Vibrations- und Geräuschkinderung	Seite	82
Verhalten im Notfall	Seite	83
Restrisiken	Seite	83
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	83
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	84
Zubehör	Seite	84
Akku-Pack laden	Seite	85
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	85
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite	86
Vorbereitung	Seite	86
Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen	Seite	86
Magazin mit Klammern bestücken	Seite	86
Magazin mit Nägeln bestücken	Seite	86
Bedienung	Seite	87
Tackern und Nageln	Seite	87
LED-Arbeitsleuchte ein-/ausschalten	Seite	87
Stoßkraft einstellen	Seite	87
Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen	Seite	88
Reinigung und Pflege	Seite	88
Wartung	Seite	88
Reparatur	Seite	88
Lagerung	Seite	88
Transport	Seite	89
Entsorgung	Seite	89
Garantie	Seite	90
Abwicklung im Garantiefall	Seite	90
Service	Seite	90
EU-Konformitätserklärung	Seite	91

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	<p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p>		<p>Entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, vor der Reinigung und bei Nichtgebrauch.</p>
	<p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.</p>
	<p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>		<p>Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.</p>
	<p>Augenschutz tragen!</p>	<p>T3.15A</p> 	<p>Feinsicherung</p>
	<p>Tragen Sie Schutzhandschuhe!</p>		<p>Schützen Sie das Produkt vor Feuchtigkeit.</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
<p>■ Sicherheitshinweise □ Handlungsanweisungen</p>			<p>Wechselstrom/-spannung</p>
			<p>Gleichstrom/-spannung</p>

AKKU-TACKER 20 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieser Akku-Tacker (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für die folgenden Aufgaben geeignet:

Befestigen von Materialien wie

- Pappe, Papier, Leder
- Dämmstoffe
- Textilien und ähnliches Material

auf

- Weichholz (z. B. Nadelholz)
- Sperrholzplatten ähnlicher Härte wie Weichholz
- Holzfaserverleimplatten niedriger Dichte

- Dieses Produkt ist nicht geeignet
 - zur Befestigung von Stromleitungen
 - zum gewerblichen Gebrauch

Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Die LED-Arbeitsleuchte **12** dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 × Akku-Tacker 20 V
- 1 × Tragetasche
- 500 × Klammern 20 mm
- 500 × Nägel 20 mm
- 1 × Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● **Teilebeschreibung**

Abbildung A:

- 1** Stoßkraftregler
- 2** Auslöser
- 3** Ein-/Aus-Schalter (für LED-Arbeitsleuchte **12**)

- 4 Griff
- 5 Akkuanschluss
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Magazin
- 8 Magazin-Schieber
- 9 Füllstandsanzeige (Klammern und Nägel)
- 10 Skala
- 11 Sicherheitskontakt
- 12 LED-Arbeitsleuchte
- 21 Tragetasche

Abbildung B:


- 13 Entriegelungstaste
- 14 Akku-Pack *
- 15 Taste  (Ladezustand)
- 16 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung C:

- 17 Ladekontroll-LED – Grün
- 18 Ladekontroll-LED – Rot
- 19 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 20 Anschlussleitung mit Netzstecker

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

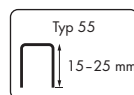
● Technische Daten

Akku-Tacker:

Modellnummer	: HG09785
Nennspannung	: 20 V \equiv
Max. Schlagzahl	: 30 min ⁻¹
Magazinkapazität	: 100

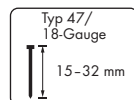
Klammern

Klammerrücken, Breite (außen)	: 6 mm
Klammer, Länge	: 15–25 mm



Nägel

Nagel, Breite	: 1,2 mm
Nagel, Länge	: 15–32 mm



Akku-Packs *

Modellnummer	: HG08297
Typ	: Lithium-Ionen
Nennspannung	: 20 V \equiv
Kapazität	: 2000 mAh
Anzahl der Batteriezellen	: 5

Ladegerät PLG 20 B1 *

Modellnummer	: VDE-Stecker: HG05471
	BS-Stecker: HG05471-BS

Eingang

<input type="checkbox"/> Nennspannung	: 230–240 V~ 50–60 Hz
<input type="checkbox"/> Nennleistung	: 120 W

Ausgang

□ Nennspannung : 21,5 V 

□ Nennstrom : 4,5 A

Ladezeit : ca. 45 min

Gerätesicherung : 3,15 A 

Schutzklasse : II/

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Geräuschemissionswerte:

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 90,7 dB

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 101,7 dB

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 60745:

Unsicherheit K : 3 dB

Schwingungsemissionswert a_h : 4,645 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtlloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Eintreibgeräte

⚠️ **WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!**

- ▶ Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich keine anderen Personen oder Tiere auf der anderen Seite des Werkstücks oder in unmittelbarer Nähe befinden.

⚠️ **WARNUNG! AUGENSCHUTZ TRAGEN!**



Tragen Sie Augenschutz. Dies gilt nicht nur für den Benutzer des Produkts, sondern auch für alle, die ihn unterstützen.

Sichern Sie das Werkstück!

Ein Werkstück, das in einer Klemmvorrichtung wie einer Zwinde gehalten wird, ist viel sicherer als ein mit der Hand gehaltenes Werkstück.

- 1) **Gehen Sie immer davon aus, dass das Elektrowerkzeug Klammern enthält.** Die sorglose Handhabung des Eintreibgerätes kann zum unerwarteten Ausschießen von Klammern führen und Sie verletzen.
- 2) **Zielen Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen in der Nähe.** Durch unerwartetes Auslösen wird eine Klammer ausgestoßen, was zu Verletzungen führen kann.
- 3) **Betätigen Sie das Elektrowerkzeug nicht, bevor es fest auf das Werkstück gesetzt ist.** Wenn das Elektrowerkzeug keinen Kontakt mit dem Werkstück hat, kann die Klammer von der Befestigungsstelle abprallen.

- 4) **Trennen Sie das Elektrowerkzeug vom Netz oder vom Akku, wenn die Klammer im Elektrowerkzeug klemmt.** Wenn das Eintreibgerät angegeschlossen ist, kann es beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer versehentlich betätigt werden.
- 5) **Seien Sie vorsichtig beim Entfernen einer fest sitzenden Klammer.** Das System kann gespannt sein und die Klammer kräftig ausgestoßen werden, während Sie versuchen, die Verklebung zu beseitigen.
- 6) **Verwenden Sie dieses Eintreibgerät nicht zur Befestigung von Elektroleitungen.** Es ist nicht für die Installation von Elektroleitungen geeignet, kann die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen und so elektrischen Schlag und Feuergefahren verursachen.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO!

Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.



Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze (z. B. durch dauerhafte, starke Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1		
PAP 20 B2	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über www.optimex-shop.com beziehen.

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte	
Akku-Pack:	X 20 V Team
Ladegerät:	X 20 V Team

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in der Bedienungsanleitung genannt und mit dem Produkt kompatibel sind.
- Zubehör und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

● Akku-Pack laden

(Abb. C)

⚠️ VORSICHT!

- ▶ Trennen Sie stets den Netzstecker von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku-Pack [14] aus dem Ladegerät [19] nehmen und bevor Sie ihn in das Ladegerät einsetzen.

HINWEIS

- ▶ Anfänglich werden die Akku-Packs teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku-Pack vor der Inbetriebnahme vollständig auf.
- ▶ Sie können den Akku-Pack jederzeit aufladen, ohne seine Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack nicht.
- ▶ Laden Sie niemals den Akku-Pack, wenn die Umgebungstemperatur unter +4 °C oder über +40 °C liegt.

1. Setzen Sie den Akku-Pack in das Ladegerät ein.

2. Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose.

- Die Ladekontroll-LEDs (grün [17] und rot [18]) informieren über den Ladestatus des Akku-Packs:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku ist defekt
Rote LED blinkt	Akku ist zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku)	Ladegerät ist betriebsbereit

Wenn der Akku-Pack voll geladen ist:

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Nehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. B)

- Drücken Sie die Taste  [15]. Die Ladezustand-LEDs [16] leuchten:

Ladezustand-LEDs	Ladezustand
Rot/orange/grün	> 70 %
Rot/orange	30–70 %
Rot	< 30 %

HINWEIS

- ▶ Laden Sie den Akku-Pack [14] auf, wenn der Ladezustand weniger als 30 % beträgt.

● Akku-Pack einsetzen/ entnehmen

(Abb. D)

Akku-Pack einsetzen

- Stecken Sie den Akku-Pack **14** in den Akkuanschluss **5**, sodass er einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste **13** des Akku-Packs nach unten.
2. Entnehmen Sie den Akku-Pack vom Akkuanschluss.

● Vorbereitung

⚠️ WARNUNG!



Nehmen Sie stets den Akku-Pack **14** aus dem Produkt, bevor Sie Klammern oder Nägel einfüllen/austauschen.

● Korrekte Länge für Klammern und Nägel wählen

- Berücksichtigen Sie 2 Faktoren, um die richtige Länge für Klammern und Nägel zu wählen:
 - Stärke des zu befestigenden Materials
 - Zusammensetzung und Härte des Basismaterials

HINWEIS

- ▶ Um eine ausreichende Haltekraft zu gewährleisten, wird empfohlen, Klammern oder Nägel mit einer Länge zu wählen, die max. der doppelten Dicke des zu befestigenden Materials entspricht.

● Magazin mit Klammern bestücken

(Abb. E)

1. Drehen Sie das Produkt herum, sodass der Magazin-Schieber **8** nach oben zeigt.
2. Halten Sie die Entriegelungstasten **6** eingedrückt.
3. Ziehen Sie den Magazin-Schieber **8** aus dem Magazin **7**.

HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandsanzeige **9** können Sie prüfen, ob das Magazin leer ist.

(Abb. F)

4. Füllen Sie das Magazin mit Klammern.
5. Schieben Sie den Magazin-Schieber zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
6. Die Entriegelungstasten müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin korrekt verriegelt ist.

● Magazin mit Nägeln bestücken


(Abb. E)

1. Drehen Sie das Produkt herum, sodass der Magazin-Schieber **8** nach oben zeigt.
2. Halten Sie die Entriegelungstasten **6** eingedrückt.
3. Ziehen Sie den Magazin-Schieber **8** aus dem Magazin **7**.

HINWEIS

- ▶ Am Fenster der Füllstandsanzeige **9** können Sie prüfen, ob das Magazin leer ist.

(Abb. G)

4. Befüllen Sie das Magazin **7** an der mit  gekennzeichneten Stelle am Magazin-Schieber **8** mit Nägeln.

- Schieben Sie den Magazin-Schieber zurück, bis das Magazin vollständig geschlossen ist.
- Die Entriegelungstasten [6] müssen einrasten, um anzuzeigen, dass das Magazin korrekt verriegelt ist.

HINWEIS

- Die Skala [10] gibt einen Hinweis darauf, wie viele Befestigungselemente noch im Magazin [7] vorhanden sind.

● **Bedienung**

● **Tackern und Nageln**

(Abb. H)

- Drücken Sie den Sicherheitskontakt [11] gegen das Werkstück.
- Halten Sie das Produkt am Griff [4] und drücken Sie es fest auf die Arbeitsoberfläche, bevor Sie tackern oder nageln. Nur so ist ein komplettes Eindringen der Klammer oder des Nagels in das zu bearbeitende Material gewährleistet.
- Betätigen Sie den Auslöser [2], während Sie das Produkt gegen das Werkstück gedrückt halten.

HINWEIS

- Lösen Sie das Produkt nicht aus, wenn das Magazin [7] leer ist, um überflüssigen Verschleiß zu vermeiden.

● **LED-Arbeitsleuchte ein-/auszuschalten**

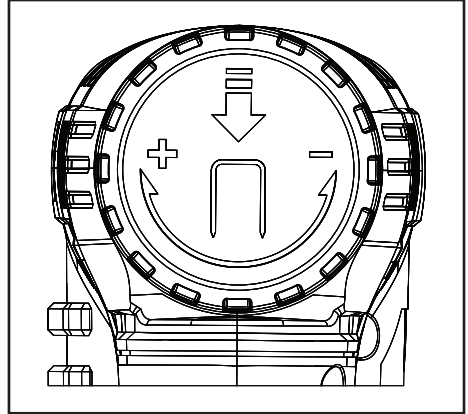
(Abb. H)

- Während Sie den Griff [4] festhalten, halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [3] gedrückt, um die LED-Arbeitsleuchte [12] einzuschalten.
- Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los, um die LED-Arbeitsleuchte auszuschalten.

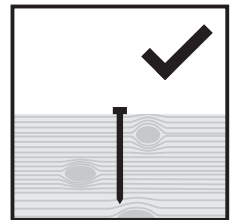
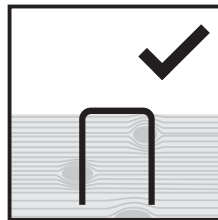
● **Stoßkraft einstellen**

HINWEIS

- Wählen Sie keine Stoßkraft aus, die höher als notwendig ist, damit Sie das Produkt nicht überbeanspruchen oder das Material beschädigen.



- Stoßkraft steigern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler [1] im Uhrzeigersinn (in Richtung +).
- Stoßkraft verringern:** Drehen Sie den Stoßkraftregler entgegen dem Uhrzeigersinn (in Richtung -).



- Wenn die Stoßkraft korrekt eingestellt ist, liegt der Nagelkopf oder Klammerrücken an der Oberfläche des befestigten Materials an.

● Steckengebliebene Klammern und Nägel entfernen

⚠️ WARNUNG!

Wenn eine Klammer oder ein Nagel steckengeblieben ist, betätigen Sie nicht den Auslöser [2]! Das Produkt könnte sonst versehentlich ausgelöst werden, sobald die Klammer oder der Nagel entfernt wurde.



Nehmen Sie den Akku-Pack [14] aus dem Produkt, bevor Sie verklemmte Klammern oder Nägel entfernen.

1. Öffnen Sie das Magazin [7], indem Sie den Magazin-Schieber [8] vom Produkt wegziehen.
2. Entfernen Sie steckengebliebene Klammern oder Nägel aus dem Magazin.

● Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [14] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Lassen Sie niemals Flüssigkeit in das Produkt gelangen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● Wartung

⚠️ WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [14] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

⚠️ WARNUNG!



Entnehmen Sie den Akku-Pack [14] und lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Bewahren Sie den Akku-Pack separat auf.
- Nehmen Sie Klammern und Nägel aus dem Magazin [7].
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.

- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.
- Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen +10 und +30 °C bei einer relativen Luftfeuchte von weniger als 60 %.

Akku-Pack lagern

- Wenn Sie den Akku-Pack für einen Monat oder länger lagern: Lagern Sie den Akku-Pack nur, wenn er teilweise geladen ist. Der Akku-Pack sollte vor der Lagerung einen Ladestand von 30 bis 70 % aufweisen (rote und orange Ladezustand-LEDs **16**).
- Wenn Sie den Akku-Pack für längere Zeit lagern, prüfen Sie etwa alle 3 Monate den Ladestand. Laden Sie den Akku-Pack ggf. auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in der Tragetasche **21**.
- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Sie erhalten auf den Akku-Pack 1 Jahr Garantie ab Kaufdatum.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 436788_2304) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

IAN: 436788_2304
Produkt-Identifikation: PARKSIDE Akku-Tacker
Modellnummer: HG09785

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Verweise auf die verwendeten einschlägigen harmonisierten Normen oder Verweise auf die anderen technischen Spezifikationen, in Bezug auf welche Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 60745-2-16:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018


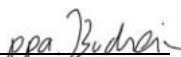
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	09.05.2023		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jhns Buchheim Authorised Signatory

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Siftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09785

Version: 10/2023

IAN 436788_2304

